

## Instrukcja użytkowania i montażu Płyta grzejna z indukcją



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed ustawieniem - instalacją - pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

# Spis treści

---

<b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....	5
<b>Ochrona środowiska naturalnego</b> .....	19
<b>Przegląd</b> .....	20
Płyta grzejna .....	20
Elementy obsługi i wskazań .....	22
Dane stref grzejnych.....	24
Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem.....	25
<b>Pierwsze uruchomienie</b> .....	26
Pierwsze czyszczenie płyty grzejnej.....	26
Pierwsze włączanie płyty grzejnej .....	26
Pierwsze uruchamianie wyciągu .....	26
Miele@home .....	27
<b>Sposób działania</b> .....	30
Strefy grzejne.....	30
Hałasy.....	30
Zarządzanie energią .....	31
Odsysanie oparów.....	32
<b>Naczynia do gotowania</b> .....	33
<b>Wskazówki dotyczące oszczędzania energii</b> .....	35
<b>Zakresy ustawień</b> .....	36
<b>Obsługa</b> .....	37
Zasady obsługi .....	37
Włączanie płyty grzejnej .....	38
Ustawianie poziomu mocy .....	38
Zmiana poziomu mocy .....	38
Wyłączanie strefy grzejnej/płyty grzejnej.....	38
Wskazanie ciepła resztkowego .....	39
Ustawianie poziomu mocy – rozszerzony zakres ustawień.....	39
Obszar grzejny Flex .....	40
Automatyka zagotowywania .....	41
Booster .....	42
Utrzymywanie ciepła .....	43
Odsysanie oparów.....	44
<b>Zegar sterujący (Timer)</b> .....	46
Minutnik.....	46
Funkcja automatycznego wyłączenia.....	47

Równoczesne korzystanie z funkcji timera.....	48
<b>Funkcje dodatkowe</b> .....	49
Stop&Go .....	49
Recall.....	49
Funkcja wycierania .....	50
Tryb demonstracyjny .....	50
Wyświetlanie danych płyty grzejnej.....	50
<b>Zabezpieczenia</b> .....	51
Blokada uruchomienia/Blokada .....	51
Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa .....	52
Zabezpieczenie przed przegrzaniem.....	53
<b>Programowanie</b> .....	54
<b>Informacje dla instytutów testowych</b> .....	58
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	59
Kratka maskująca/Filtr tłuszczu/Filtr zapachów .....	62
Wyjmowanie kratki maskującej .....	62
Czyszczenie filtra tłuszczu.....	63
Wymiana filtra zapachów (tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U).....	64
Czyszczenie waniенki ociekowej wyciągu .....	64
Czyszczenie wnętrza jednostki wentylatora.....	65
Resetowanie licznika czasu pracy filtra tłuszczu.....	65
Resetowanie licznika czasu pracy filtra zapachów (tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U).....	65
<b>Co zrobić, gdy</b> .....	66
Komunikaty w polach wskazań/na wyświetlaczu.....	66
Nieoczekiwane zachowania .....	68
Niezadowolające rezultaty.....	69
Problemy ogólne lub usterki techniczne .....	69
<b>Wyposażenie dodatkowe</b> .....	71
<b>Instalacja</b> .....	72
Wskazówki bezpieczeństwa do zabudowy .....	72
Odstępy bezpieczeństwa .....	74
Możliwości działania.....	77
Przykłady zabudowy .....	78
Wskazówki dotyczące zabudowy przylegającej .....	80

# Spis treści

---

Wymiary montażowe – zabudowa przylegająca .....	84
KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U .....	84
KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U.....	85
Tryb otwartego obiegu powietrza i tryb kierowany zamkniętego obiegu po- wietrza .....	86
Tryb Plug&Play .....	88
Podłączenie do zestyku okiennego, jeśli potrzeba.....	90
Zabudowa przylegająca .....	92
Wskazówki dotyczące zabudowy – zabudowa zlicowana .....	93
Wymiary montażowe – zabudowa zlicowana.....	96
KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U.....	96
Tryb otwartego obiegu powietrza i tryb kierowany zamkniętego obiegu po- wietrza .....	97
Tryb Plug&Play .....	98
Podłączenie do zestyku okiennego, jeśli potrzeba.....	99
Zabudowa zlicowana .....	101
Wycięcie w ścianie tylnej – bez szablonu wiercenia .....	102
Przewód wylotowy .....	104
Podłączenie elektryczne .....	105
<b>Serwis</b> .....	108
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	108
Tabliczka znamionowa .....	108
Gwarancja .....	108
<b>Karty produktów</b> .....	109
<b>Deklaracja zgodności</b> .....	111

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ta płyta grzejna spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń płyty grzejnej.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na to, że należy koniecznie przeczytać rozdział dotyczący instalacji urządzenia oraz wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i bezwzględnie się do nich stosować.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ta płyta grzejna jest przeznaczona do stosowania w gospodarstwie domowym i w otoczeniu domowym.
- ▶ Ta płyta grzejna nie jest przeznaczona do stosowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Stosować płytę grzejną wyłącznie w warunkach domowych do przyrządzania potraw i utrzymywania ich w ciepłe. Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, muszą być nadzorowane przy korzystaniu z niego. Osobom tym wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Muszą one być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

### Dzieci w gospodarstwie domowym

- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od płyty grzejnej, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą czyścić płyty grzejnej bez nadzoru.
- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu płyty grzejnej. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.
- ▶ Płyta grzejna nagrzewa się w czasie pracy i pozostaje gorąca jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu. Trzymać dzieci z daleka od urządzenia, aż nie ostygnie ono na tyle, że będzie można wykluczyć ryzyko odniesienia oparzeń.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń. Nie przechowywać nad ani za płytą grzejną żadnych przedmiotów, które mogłyby być interesujące dla dzieci. W przeciwnym razie może to stanowić zachętę dla dzieci do wspinania się na płytę grzejną.
- ▶ Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń. Obracać uchwyty garnków i patelni w bok nad blatem roboczym, żeby dzieci nie mogły ich ściągnąć i się oparzyć.
- ▶ Niebezpieczeństwo zadławienia. Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.
- ▶ Stosować blokadę uruchomienia, żeby dzieci nie mogły bez nadzoru włączać urządzenia. Podczas korzystania z płyty grzejnej włączać blokadę, żeby dzieci nie mogły zmienić (wybranych) ustawień.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

## Bezpieczeństwo techniczne

▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prace instalacyjne i konserwacyjne oraz naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele.

▶ Uszkodzenia płyty grzejnej mogą być przyczyną zagrożeń. Skontrolować płytę grzejną pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

▶ Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niesynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikrosieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej.

Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być skuteczne w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niesynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji (patrz np. VDE-AR-E 2501-2).

▶ Elektryczne bezpieczeństwo płyty grzejnej jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy zostanie ona podłączona do przepisowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka.

▶ Dane przyłączeniowe (częstotliwość i napięcie prądu) na tabliczce znamionowej płyty grzejnej muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Proszę porównać dane przed podłączeniem. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii wykwalifikowanego elektryka.



## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (zagrożenie pożarowe). Nie podłączać płyty grzejnej do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.
- ▶ Płyty grzejnej należy używać wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby zagwarantować jej bezpieczne działanie.
- ▶ To urządzenie nie może być użytkowane w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).
- ▶ Dotknięcie elementów przewodzących prąd elektryczny, jak również zmiana budowy elektrycznej i mechanicznej naraża użytkownika na niebezpieczeństwo i może prowadzić do zaburzeń w funkcjonowaniu urządzenia.  
Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia.
- ▶ W przypadku naprawy płyty grzejnej przez serwis nieposiadający autoryzacji Miele przepadają ew. roszczenia gwarancyjne.
- ▶ Tylko w przypadku oryginalnych części zamiennych firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie. Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na takie części zamienne.
- ▶ Płyta grzejna nie jest przeznaczona do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z systemem zdalnego sterowania.
- ▶ Płyta grzejna musi zostać podłączona do sieci elektrycznej przez wykwalifikowanego elektryka (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Podłączenie elektryczne”).
- ▶ Gdy zostanie uszkodzony przewód przyłączeniowy, musi on zostać wymieniony przez specjalistę na specjalny przewód przyłączeniowy (patrz rozdział „Instalacja“, punkt „Podłączenie elektryczne“).

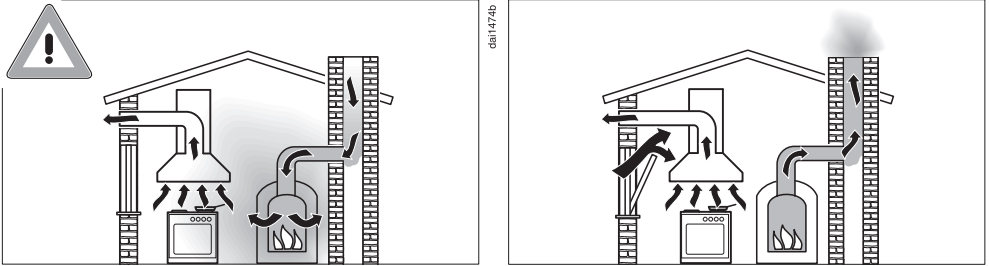
## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi zostać odłączone od sieci elektrycznej. Płyta grzejna jest odłączona od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy:
  - bezpieczniki instalacji elektrycznej są wyłączone,
  - bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej są całkowicie wykręcone z oprawek,
  - wtyczka (jeśli występuje) jest wyjęta z gniazdka. Nie ciągnąć przy tym za przewód zasilający, lecz za wtyczkę.
- ▶ Niebezpieczeństwo porażenia prądem. W przypadku uszkodzenia lub wystąpienia pęknięć, odprysków lub rys w szybie szklano-ceramicznej nie wolno włączać płyty ew. należy natychmiast ją wyłączyć. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Wezwać serwis.
- ▶ Gdy płyta grzejna została zabudowana za frontem meblowym (np. drzwiczkami), nigdy nie należy zamykać frontu podczas korzystania z płyty grzejnej. Za zamkniętym frontem meblowym nagromadzi się ciepło i wilgoć. W efekcie płyta grzejna, szafka i podłoga mogą zostać uszkodzone. Zamykać drzwiczki meblowe dopiero wtedy, gdy zgasną wskazania ciepła resztkowego.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

## Jednoczesne działanie z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia



### ⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia przez gazy spalinowe!

Przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu kuchennego i paleniska pobierającego powietrze z pomieszczenia należy zachować najwyższą ostrożność.

Paleniska pobierające powietrze z pomieszczenia czerpią powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują i odprowadzają swoje spaliny przez instalację spalinową (np. komin) na zewnątrz. Mogą to być np. piece gazowe, olejowe, zasilane drewnem lub węglem, podgrzewacze przepływowe, piecyki do ciepłej wody, płyty do gotowania lub piekarniki.

Wyciąg kuchenny odsysa powietrze z kuchni i sąsiadujących pomieszczeń. Obowiązuje to dla następujących trybów roboczych:

- trybu otwartego obiegu powietrza,
- trybu zamkniętego obiegu powietrza z umieszczonym poza pomieszczeniem wymiennikiem powietrza.

Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Palenisko dostaje zbyt mało powietrza do spalania. Spalanie nie jest całkowite.

Trujące gazy spalinowe mogą zostać wysane z komina lub przewodu wentylacyjnego do pomieszczenia.

Zachodzi zagrożenie życia!

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu i paleniska pobierającego powietrze z otoczenia nie zostaje osiągnięte podciśnienie o wartości większej niż 4 Pa (0,04 mbar), dzięki czemu unika się ponownego zasysania spalin z paleniska.

Można to uzyskać, gdy przez niezamykane otwory, np. w drzwiach lub oknach, może dopływać powietrze potrzebne do procesu spalania. Należy przy tym zwrócić uwagę na wystarczający przekrój otworu napowietrzającego. Sam wywietrznik w murze nie zapewnia z reguły wystarczającego dopływu powietrza.

Przy ocenie sytuacji należy brać pod uwagę całość rozwiązań wentylacyjnych mieszkania. W tym celu należy zasięgnąć rady kompetentnego kominiarza.

Jeśli wyciąg kuchenny pracuje w trybie zamkniętego obiegu powietrza, gdzie powietrze jest kierowane z powrotem do kuchni, jednoczesne użytkowanie wyciągu z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia jest bez znaczenia.

## Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Płyta grzejna nagrzewa się podczas pracy i pozostaje gorąca jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu. Dopiero po zgaśnięciu wskazań ciepła resztkowego nie ma więcej niebezpieczeństwa odniesienia oparzeń.
- ▶ Oleje i tłuszcze mogą się zapalić w wyniku przegrzania. Nigdy nie pozostawiać płyty grzejnej bez dozoru przy pracy z olejami i tłuszczami. Nigdy nie gasić płonącego oleju lub tłuszczu wodą. Wyłączyć płytę grzejną.  
Ostrożnie zdusić płomień za pomocą pokrywki lub koca gaśniczego.
- ▶ Nie zostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru. Stale nadzorować krótkie procesy gotowania i smażenia.
- ▶ Otwarte płomień stwarzają zagrożenie pożarowe. Flambiowanie jest zabronione. Włączony wyciąg kuchenny wciągnie płomień w filtr. Osady tłuszczu kuchennego mogą się zapalić.
- ▶ Gdy podgrzewa się puszkę z aerozolem, łatwopalne płyny lub inne materiały palne, mogą się one zapalić. Dlatego nigdy nie należy przechowywać łatwopalnych przedmiotów w szufladach bezpośrednio pod płytą grzejną. Ewentualne pojemniki na sztućce muszą być wykonane z materiału żaroodpornego.
- ▶ Nigdy nie podgrzewać naczyń bez zawartości.
- ▶ Przy pasteryzacji i podgrzewaniu w zamkniętych puszkach powstaje ciśnienie, które może je rozsadzić. Nie stosować płyty grzejnej do pasteryzacji i podgrzewania puszek
- ▶ Gdy płyta grzejna jest przykryta, w razie przypadkowego włączenia lub występowania ciepła resztkowego istnieje niebezpieczeństwo, że materiał przykrycia może się zapalić, obkurczyć lub stopić. Nigdy nie przykrywać płyty grzejnej, np. pokrywą, ścierką lub folią ochronną.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Przy włączonej płytce grzejnej, przypadkowym włączeniu lub zaleganiu ciepła resztkowego istnieje ryzyko, że przedmioty metalowe odłożone na płytce grzejnej ulegną rozgrzaniu. Inne materiały mogą się stopić lub zapalić. Wilgotne pokrywki garnków mogą się zassać. Nie wykorzystywać płyty grzejnej jako powierzchni do odkładania. Wyłączać strefy grzejne po użyciu!
- ▶ O gorącą płytę grzejącą można się oparzyć. Przy wszystkich pracach wykonywanych przy gorącym urządzeniu należy chronić ręce za pomocą odpowiednich rękawic termoizolacyjnych, łapek do garnków itp. Stosować wyłącznie suche rękawice termoizolacyjne. Mokre lub wilgotne tekstylia lepiej przewodzą ciepło i mogą spowodować oparzenia parą.
- ▶ Wyciąg kuchenny może zostać mocno rozgrzany przez gorące opary kuchenne. Dotykać obudowy i filtra tłuszczu dopiero wtedy, gdy wyciąg ostygnie.
- ▶ Gdy w pobliżu płyty grzejnej używa się innego urządzenia elektrycznego (np. ręcznego miksera), należy zwrócić uwagę na to, żeby przewód zasilający nie miał kontaktu z gorącą płytą grzejącą. Izolacja przewodu mogłaby wówczas zostać uszkodzona.
- ▶ Sól, cukier lub ziarenka piasku, np. z czyszczenia warzyw, mogą spowodować zarysowania, gdy dostaną się pod dno garnka. Przed ustawieniem naczyń należy zwrócić uwagę, czy szyba szklano-ceramiczna i dno naczynia są czyste.
- ▶ Spadające przedmioty (nawet lekkie przedmioty jak ziarenka soli) mogą spowodować rysy lub pęknięcia szyby szklano-ceramicznej. Zwrócić uwagę, żeby żadne przedmioty nie upadały na szybę szklano-ceramiczną.
- ▶ Gorące przedmioty na przyciskach dotykowych i wyświetlaczu dotykowym mogą uszkodzić znajdującą się pod nimi elektronikę. W żadnym wypadku nie stawiać gorących garnków lub patelni na przyciskach dotykowych ani na wyświetlaczu.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Jeśli na gorącą płytę grzejną dostanie się cukier, potrawy zawierające cukier, tworzywa sztuczne lub folia aluminiowa, przy stygnięciu uszkodzą one szybę szklano-ceramiczną. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie i od razu dokładnie zeszkrobać te substancje za pomocą skrobaka do szkła. Założyć przy tym rękawice termoizolacyjne. Doczyścić szybę szklano-ceramiczną za pomocą środka do czyszczenia szkła ceramicznego, gdy tylko ostygnie.
- ▶ Wygotowane garnki mogą doprowadzić do uszkodzeń szyby szklano-ceramicznej. Nie zostawiać płyty grzejnej w czasie pracy bez nadzoru!
- ▶ Nierówności na dnie garnków i patelni rysują szybę szklano-ceramiczną. Stosować wyłącznie garnki i patelnie o gładkim dnie.
- ▶ Unieść naczynie do gotowania w celu przestawienia. Dzięki temu można uniknąć zarysowań i odprysków.
- ▶ Ze względu na dużą szybkość nagrzewania w niektórych przypadkach temperatura dna naczynia do gotowania może w bardzo krótkim czasie przekroczyć temperaturę samozapłonu oleju lub tłuszczu. Nie pozostawiać płyty grzejnej w czasie pracy bez nadzoru!
- ▶ Tłuszcze i oleje podgrzewać maksymalnie przez 1 minutę i nigdy nie stosować funkcji Booster.
- ▶ Tylko dla osób z rozrusznikiem serca: Proszę pamiętać, że w bezpośrednim sąsiedztwie włączonej płyty grzejnej występuje pole elektromagnetyczne. Negatywny wpływ na funkcjonowanie rozrusznika serca jest jednak mało prawdopodobny. W razie wątpliwości należy się zwrócić do producenta rozrusznika serca lub do swojego lekarza.
- ▶ Pole magnetyczne włączonej płyty grzejnej może mieć wpływ na działanie namagnesowanych przedmiotów. Karty kredytowe, pamięci komputerowe, kalkulatory kieszonkowe itp. nie mogą się znajdować w pobliżu włączonej płyty grzejnej.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Przedmioty metalowe, przechowywane w szufladzie pod płytą grzejącą, przy dłuższym, intensywnym użytkowaniu urządzenia mogą się rozgrzać.
- ▶ Urządzenie jest wyposażone w wentylator chłodzący. Jeśli pod zabudowaną płytą grzejącą znajduje się szuflada, należy zachować wystarczający odstęp pomiędzy zawartością szuflady i spodem urządzenia, żeby zagwarantowany był wystarczający dopływ powietrza chłodzącego dla płyty grzejnej.
- ▶ Jeśli pod zabudowaną płytą grzejącą znajduje się szuflada, nie należy w niej przechowywać żadnych spiczastych lub małych przedmiotów, papieru, serwetek itd. Przedmioty te mogą się dostać lub zostać wciągnięte przez szczeliny wentylacyjne do obudowy i uszkodzić w ten sposób wentylator chłodzący lub upośledzić chłodzenie.
- ▶ Nigdy nie stosować 2 naczyń do gotowania równocześnie na jednej strefie grzejnej, strefie na brytfannę lub obszarze Flex.
- ▶ Gdy naczynie jest ustawione na strefie grzejnej lub strefie na brytfannę tylko częściowo, może dojść do silnego rozgrzania uchwytów. Naczynie do gotowania należy zawsze ustawiać pośrodku strefy grzejnej lub strefy na brytfannę.
- ▶ Na obszarze grzejnym Flex stosować wyłącznie brytfanny prostokątne lub owalne.
- ▶ Osady tłuszczu i zabrudzenia mają negatywny wpływ na działanie wyciągu kuchennego. Nigdy nie używać wyciągu bez filtra tłuszczu, żeby zagwarantować oczyszczanie oparów kuchennych.
- ▶ Jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone według instrukcji podanych w tej instrukcji użytkowania, występuje zagrożenie pożarowe.
- ▶ Nie zakrywać kratki wyciągu podczas jego pracy.



## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Nie stawiać żadnych gorących naczyń na kratce wyciągu. Działanie wyciągu zostanie przez to zakłócone, a kratka może ulec uszkodzeniu.
- ▶ Wnikające płyny mogą doprowadzić do uszkodzenia wyciągu. Trzymać płyny z daleka od wyciągu.
- ▶ Lekkie przedmioty mogą zostać wessane przez wyciąg i upośledzić jego działanie. Nie odkładać żadnych lekkich przedmiotów (np. ściereczek, papieru) w pobliżu wyciągu.
- ▶ W przypadku zastosowania adaptera do naczyń do gotowania na indukcję, generatory indukcji w płycie mogą zostać uszkodzone lub nawet zniszczone. Nie stosować żadnych adapterów na indukcję.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

### Czyszczenie i konserwacja

▶ Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie.

Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.

▶ Jeśli płyta grzejna jest zabudowana nad piekarnikiem z pirolizą, nie należy jej uruchamiać podczas procesu pirolizy, ponieważ może dojść do wyzwolenia zabezpieczenia przed przegrzaniem (patrz odpowiedni rozdział).

### Wyposażenie

▶ Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne części, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

▶ Firma Miele gwarantuje dostępność zapewniających funkcjonalność części zamiennych przez okres do 15 lat, ale przynajmniej 10 lat, po wycofaniu serii posiadanej przez Państwa płyty grzejnej.

## Utylizacja opakowania

Opakowanie służy do manewrowania i chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i generalnie nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców. Proszę skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów i możliwości zwrotu. Opakowanie transportowe może zostać odebrane przez sprzedawcę Miele.

## Utylizacja starego urządzenia

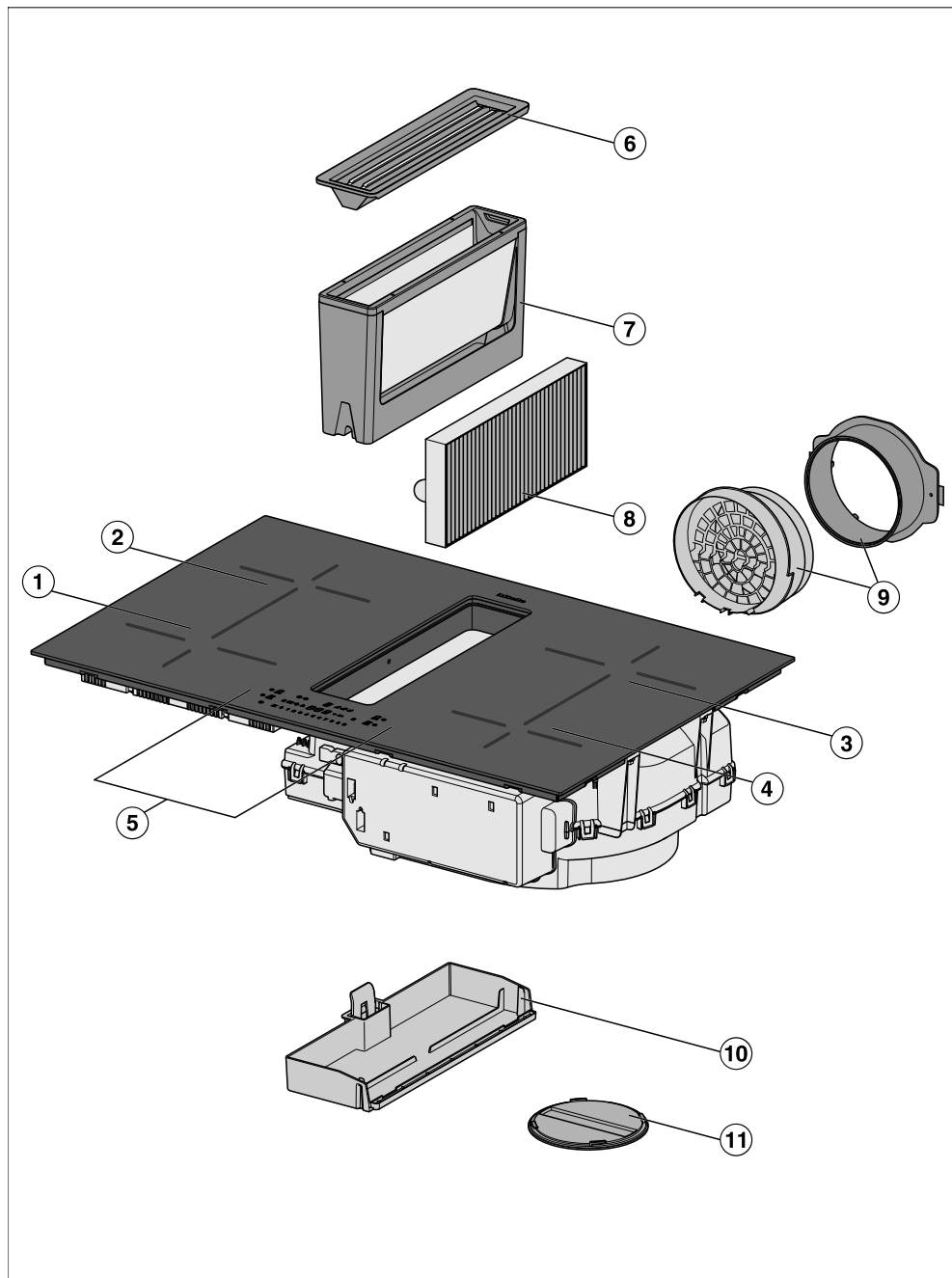
Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz środowisku. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy przekazać stare urządzenie do systemu nieodpłatnego zbierania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w punktach prowadzonych przez gminę, sprzedawcę lub firmę Miele. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Są Państwo prawnie zobowiązani do usunięcia z urządzenia wszelkich baterii i akumulatorów oraz źródeł światła, które można wyjąć bez zniszczenia i nie są wbudowane do urządzenia na stałe. Należy je dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbierania, gdzie zostaną nieodpłatnie przyjęte. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

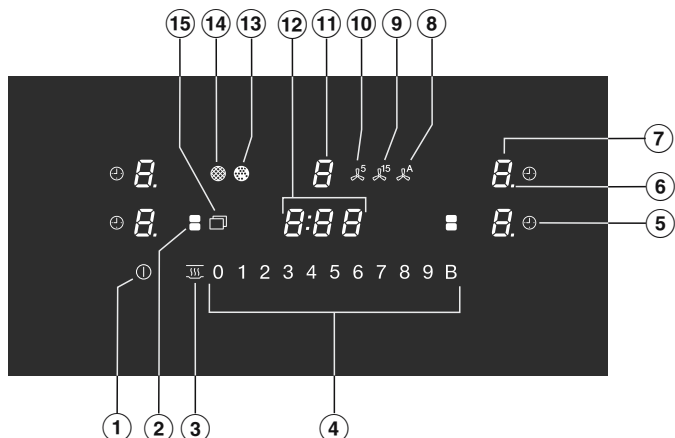
# Przegląd

## Płyta grzejna






- ① Strefa grzejna Flex z funkcją Booster
- ② Strefa grzejna Flex z funkcją Booster kombinowalna ze strefą grzejną Flex ① w obszar grzejny Flex
- ③ Strefa grzejna Flex z funkcją Booster kombinowalna ze strefą grzejną Flex ④ w obszar grzejny Flex
- ④ Strefa grzejna Flex z funkcją Booster
- ⑤ Elementy obsługi i wskazań
- ⑥ Kratka maskująca
- ⑦ Filtr tłuszczu
- ⑧ Filtr zapachów  
Tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U
- ⑨ Adapter Plug&Play  
Tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U
- ⑩ Wyjmowana wanienska ociekowa
- ⑪ Klapka do czyszczenia

## Elementy obsługi i wskazań




- ① Przycisk dotykowy wł./wył. płyty grzejnej
- ② Przycisk dotykowy stref grzejnych Flex  
Do ręcznego łączenia/rozłączenia stref grzejnych Flex
- ③ Przycisk dotykowy utrzymywania ciepła  
Do aktywacji/dezaktywacji funkcji utrzymywania ciepła
- ④ Przyciski dotykowe skali numerycznej  
- do ustawiania poziomów mocy  
- do ustawiania czasów
- ⑤ Przycisk dotykowy automatyki wyłączenia  
Automatycznie wyłącza strefy grzejne
- ⑥ Lampka kontrolna poziomu mocy – rozszerzony zakres ustawień
- ⑦ Przycisk dotykowy wyboru i wskazań stref grzejnych
  - 0* Strefa grzejna jest gotowa do pracy
  - 1* do *9* Poziom mocy
  - ∞* Ciepło resztkowe
  - h* Automatyka zagotowywania
  - u* Brakujące lub nieodpowiednie naczynie do gotowania
  - ..* Booster
  - h* Utrzymywanie ciepła
- ⑧ Przycisk dotykowy Con@ctivity  
Do aktywacji/dezaktywacji funkcji Con@ctivity wbudowanego wyciągu kuchennego

- ⑨ Przycisk dotykowy przedłużenia czasu pracy o 15 minut
- ⑩ Przycisk dotykowy przedłużenia czasu pracy o 5 minut
- ⑪ Przycisk dotykowy wyboru i wskazań wyciągu
  -  Wyciąg jest gotowy do pracy
  - 1 do 9* Poziom wydajności (regulowany na 3 poziomach)
  - „ Funkcja Booster jest uaktywniona
- ⑫ Wskazania timera
  - 0:00* do czas
  - 9:59*
  - LOC* blokada uruchomienia/blokada jest uaktywniona
  - dE* tryb demonstracyjny jest uaktywniony
- ⑬ Lampka kontrolna filtra zapachów  
Filtr zapachów musi zostać wyczyszczony
- ⑭ Lampka kontrolna filtra tłuszczu  
Filtr tłuszczu musi zostać wyczyszczony
- ⑮ Przycisk dotykowy menu do pokazania następujących przycisków dotykowych
  -  Przycisk dotykowy funkcji wycierania  
Do blokowania przycisków dotykowych
  -  Przycisk dotykowy minutnika
  - +** Przycisk dotykowy wprowadzania
    - do zmiany programowania
    - do dostosowywania czasów
  - II/▶** Przycisk dotykowy Stop&Go  
Do zatrzymywania/uruchamiania bieżącego procesu gotowania

# Przegląd

## Dane stref grzejnych

Strefa grzejna	Wielkość w cm		Moc maks. w W przy 230 V <sup>3</sup>		Powiązana strefa grzejna <sup>4</sup>
	∅ <sup>1</sup>	 <sup>2</sup>			
①	11–21	21x21	normalnie Booster	2100 3000	③
②	11–21	21x21	normalnie Booster	2100 3000	④
③	11–21	21x21	normalnie Booster	2100 3000	①
④	11–21	21x21	normalnie Booster	2100 3000	②
① + ② ③ + ④	–	21x42	normalnie Booster	3000 3650	–
			Razem	7300	

<sup>1</sup> W podanym zakresie mogą być używane naczynia do gotowania o dowolnej średnicy dna.

<sup>2</sup> Podany zakres odpowiada maksymalnej powierzchni dna zastosowanego naczynia do gotowania.

<sup>3</sup> Podana moc może się zmieniać w zależności od wielkości i materiału naczyń do gotowania.

<sup>4</sup> Strefa grzejna jest powiązana elektrycznie z tą strefą grzejną, żeby można było podwyższyć moc, patrz rozdział „Sposób działania”, punkt „Zarządzanie energią”.



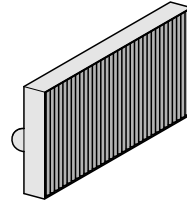
## Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem

W razie potrzeby można zamówić zarówno wyposażenie dostarczone, jak i inne elementy wyposażenia (patrz rozdział „Wyposażenie dodatkowe“).

## Szablon wiercenia

Obustronnie zadrukowany szablon do wykonania wycięcia na kanał powietrza lub adapter Plug&Play.

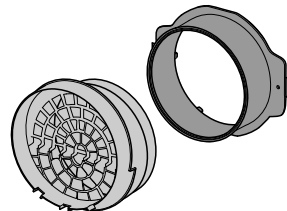
## Filtr zapachów



Ten element wyposażenia jest fabrycznie dołączony do następujących urządzeń KMDA:

KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U

## Adapter Plug&Play



Ten element wyposażenia jest fabrycznie dołączony do następujących urządzeń KMDA:

KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U

## Pierwsze uruchomienie

---

- Tabliczkę znamionową, znajdującą się w dokumentacji urządzenia, należy nakleić w przewidzianym do tego miejscu w rozdziale „Serwis“.
- Usunąć ewentualną folię ochronną i naklejki.

### Pierwsze czyszczenie płyty grzejnej

- Przed pierwszym użyciem należy przetrzeć płytę grzejną wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć ją do sucha.

### Pierwsze włączanie płyty grzejnej

Elementy z metalu są zabezpieczone środkiem konserwacyjnym. Gdy urządzenie zostanie uruchomione po raz pierwszy, dochodzi do wytworzenia specyficznego zapachu i ew. mogą wystąpić opary. Także przy podgrzewaniu cewek indukcyjnych w ciągu pierwszych godzin pracy powstaje nieprzyjemny zapach. Przy każdym następnym uruchomieniu zapach się zmniejsza i w końcu zanika całkowicie.

Zapach i ewentualne opary nie wskazują na nieprawidłowe podłączenie lub usterkę urządzenia ani też nie są szkodliwe dla zdrowia.

Proszę pamiętać, że czas nagrzewania płyt indukcyjnych jest o wiele krótszy, niż w przypadku tradycyjnych płyt grzejnych.

### Pierwsze uruchamianie wyciągu

#### Tylko

#### KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U

- Założyć filtr zapachów (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Wymiana filtra zapachów“).

## Miele@home

Warunek wstępny: domowa sieć WiFi

Państwa płyta grzejna jest wyposażona w zintegrowany moduł WiFi. Płyta grzejna może zostać połączona z domową siecią WiFi.

Proszę się upewnić, że w miejscu instalacji płyty grzejnej dostępna jest lokalna sieć WiFi o wystarczającej mocy sygnału.

Istnieje kilka możliwości, żeby połączyć płytę grzejną ze swoją siecią WiFi.

Zapotrzebowanie płyty grzejnej w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci wynosi maks. 2 W.

## Dostępność połączenia WiFi

Połączenie WiFi współdzieli zakres częstotliwości z innymi urządzeniami (np. kuchnia mikrofalowa, zdalnie sterowane zabawki). Z tego powodu mogą wystąpić czasowe lub całkowite zakłócenia połączenia. Dlatego nie można zagwarantować stałej dostępności oferowanych funkcji.

## Dostępność Miele@home

Możliwość korzystania z aplikacji Miele zależy od dostępności serwisu Miele@home w Państwa kraju.

Serwis Miele@home nie jest dostępny w każdym kraju.

Informacje o dostępności można uzyskać na stronie internetowej [www.miele.com](http://www.miele.com).

## Aplikacja Miele

Aplikację Miele można bezpłatnie pobrać z Apple App Store® lub z Google Play Store™.



Po zainstalowaniu aplikacji Miele na mobilnym urządzeniu końcowym można przeprowadzać następujące działania:

- wywoływać informacje o stanie roboczym swojej płyty grzejnej
- wywoływać wskazówki dotyczące przebiegu programu swojej płyty grzejnej
- konfigurować sieć Miele@home z kolejnymi zdolnymi do połączenia WiFi urządzeniami domowymi.

# Pierwsze uruchomienie

## Konfiguracja Miele@home

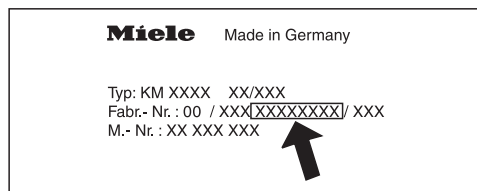
### Łączenie przez aplikację

Połączenie sieciowe można utworzyć za pomocą aplikacji Miele.

Do zalogowania będą potrzebne:

1. Hasło sieci WiFi.
2. Hasło płyty grzejnej.

W przypadku hasła płyty grzejnej chodzi o 9 ostatnich cyfr numeru fabrycznego, który znajduje się na tabliczce znamionowej.



- Zainstalować aplikację Miele na mobilnym urządzeniu końcowym.
- Uruchomić aplikację Miele.
- Włączyć płytę grzejną.
- Nacisnąć dowolne wskazanie strefy grzejnej.
- Naciskać równocześnie przyciski dotykowe 0 i 5 przez 6 sekund.

Sekundy są odliczane w polu wskazań timera. Po zakończeniu upływu czasu w polu wskazań timera przez 10 sekund pokazywany jest kod Ł:01.

Mają Państwo teraz 10 minut czasu, żeby skonfigurować WiFi.

- Postępować według wskazówek użytkownika w aplikacji.

## Łączenie przez WPS

Warunek wstępny: Posiadają Państwo router z obsługą WPS (WiFi Protected Setup).

- Włączyć płytę grzejną.
- Nacisnąć dowolne wskazanie strefy grzejnej.
- Naciskać równocześnie przyciski dotykowe 0 i 6 przez 6 sekund.

Sekundy są odliczane w polu wskazań timera. Po zakończeniu upływu czasu, w polu wskazań timera podczas próby połączenia wyświetlana jest kontrolka aktywności (maksymalnie 120 sekund).

Logowanie WPS jest aktywne tylko podczas tych 120 sekund.

- Uaktywnić funkcję WPS na routerze.

Gdy łączenie zakończyło się sukcesem, w polu wskazań timera pokazywany jest kod Ł:02. Jeśli połączenie nie mogło zostać utworzone, w polu wskazań timera wyświetlany jest kod Ł:01. Ewentualnie funkcja WPS na routerze nie została uaktywniona wystarczająco szybko. Proszę ponownie przeprowadzić opisane powyżej kroki.

**Wskazówka:** Jeśli Państwa router WiFi nie obsługuje WPS jako metody łączenia, proszę skorzystać z możliwości połączenia przez aplikację Miele.

## Przerywanie procesu

- Nacisnąć przycisk dotykowy ①.

## Resetowanie ustawień

W przypadku wymiany routera resetowanie nie jest konieczne.

- Włączyć płytę grzejną.
- Nacisnąć dowolne wskazanie strefy grzejnej.
- Naciskać równocześnie przyciski dotykowe 0 i 9 przez 6 sekund.

Sekundy są odliczane w polu wskazań timera. Po zakończeniu upływu czasu w polu wskazań timera przez 10 sekund pokazywany jest kod  $\text{E:00}$ .


Zresetować ustawienia, gdy płyta grzejna ma zostać poddana utylizacji, sprzedana, lub gdy uruchamia się używaną płytę grzejną. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że wszystkie dane osobiste zostaną usunięte i poprzedni użytkownik nie będzie miał więcej dostępu do urządzenia.

# Sposób działania

## Strefy grzejne

Pod każdą indukcyjną strefą grzejną znajduje się cewka indukcyjna. Ta cewka wytwarza pole magnetyczne, które oddziałuje bezpośrednio na dno naczynia i je rozgrzewa. Strefa grzejna podgrzewa się jedynie pośrednio od ciepła oddawanego przez dno naczynia.

Indukcja działa tylko w przypadku naczyń do gotowania z dnem magnesującym (patrz rozdział „Naczynia do gotowania“). Uwzględnia ona automatycznie wielkość postawionego naczynia do gotowania.

 Niebezpieczeństwo oparzeń przez gorące przedmioty.

Przy włączonej płycie grzejnej, przypadkowym włączeniu lub zaleganiu ciepła resztkowego występuje ryzyko, że przedmioty metalowe odłożone na płycie grzejnej ulegną rozgrzaniu.

Nie wykorzystywać płyty grzejnej jako powierzchni do odkładania.

Wyłączyć płytę grzejną po użyciu za pomocą przycisku dotykowego ①.

## Hałasy

Podczas pracy indukcyjnych stref grzejnych w naczyniach do gotowania, w zależności od materiału i wykonania dna, mogą powstawać następujące hałasy.

Burczenie może występować przy wyższym poziomie mocy. Zmniejsza się ono lub zanika całkowicie po zmniejszeniu poziomu mocy.

Trzeszczenie w przypadku naczyń do gotowania, których dno jest wykonane z różnych materiałów (np. dno kompozytowe).

Świszczenie, gdy połączone ze sobą strefy grzejne (patrz rozdział „Obsługa“, punkt „Funkcja Booster“) zostaną równocześnie uruchomione i znajdują się na nich naczynia do gotowania z dnem wykonanym z różnych materiałów (np. dnem kompozytowym).

Klikanie może występować przy sterowaniu elektronicznym, szczególnie przy niższych poziomach mocy.

Brzęczenie, gdy włącza się wentylator chłodzący. Włącza się on w celu ochrony elektroniki, gdy płyta grzejna jest intensywnie użytkowana. Wentylator chłodzący może również pracować dalej po wyłączeniu płyty grzejnej.

## Zarządzanie energią

Płyta grzejna dysponuje maksymalną mocą całkowitą, która ze względów bezpieczeństwa nie może zostać przekroczona. Maksymalną moc całkowitą można zredukować, patrz rozdział „Programowanie“.

Strefy grzejne na płycie grzejnej mogą być ze sobą powiązane parami. Dzięki połączeniu może nastąpić przekierowanie dodatkowej mocy z jednej strefy grzejnej na inną strefę grzejną.

Maksymalną moc całkowitą oraz to, które strefy grzejne są ze sobą wzajemnie powiązane, można znaleźć w rozdziale „Przegląd“, punkt „Dane stref grzejnych“.

Gdy nastąpi przekierowanie mocy z jednej strefy grzejnej (A) na inną strefę grzejną (B), wówczas moc na strefie (A) zostanie zmniejszona.

Przykład: Funkcja Booster została uaktywniona dla strefy grzejnej (B).

Gdy strefa grzejna oddaje moc, może to mieć następujące skutki:

- Poziom mocy zostaje zredukowany.
- Automatyka zagotowywania zostaje zdezaktywowana. Gotowanie będzie kontynuowane na ustawionym poziomie kontynuacji gotowania. Jeśli moc okaże się niewystarczająca, wówczas poziom mocy zostanie zredukowany w większym zakresie.
- Funkcja Booster zostanie zdezaktywowana.
- Strefa grzejna zostanie wyłączona.

Gdy strefa grzejna nie oddaje już więcej mocy, poziom mocy może zostać z powrotem podwyższony.

# Sposób działania

## Odsysanie oparów

Zasysane powietrze może być prowadzone bezpośrednio przez szafkę dolną wyłącznie w trybie Plug&Play.

## Tryb otwartego obiegu powietrza

Zasysane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu i odprowadzane na zewnątrz budynku kanałem odprowadzającym. Niezbędne akcesoria są dostępne w Miele.

## Tryb kierowany zamkniętego obiegu powietrza

Zasysane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu oraz dodatkowo przez filtr zapachów. Następnie powietrze jest odprowadzane przez kanał do skrzynki recyrkulacyjnej. Ostatecznie powietrze jest odprowadzane przez skrzynkę recyrkulacyjną z powrotem do kuchni. Niezbędne akcesoria są dostępne w Miele.



## Tryb Plug&Play

Zasysane powietrze jest oczyszczane przez filtr tłuszczu oraz dodatkowo przez filtr zapachów. Następnie powietrze jest odprowadzane z powrotem do kuchni przez szafkę dolną i wycięcie w cokole.


Przyporządkowanie możliwych trybów działania do wariantów KMDA można znaleźć w rozdziale „Instalacja“, punkt „Możliwości działania“.

## Licznik czasu pracy

Czas działania wyciągu kuchennego jest zapamiętywany.

Licznik czasu pracy sygnalizuje przez zapalenie symbolu filtra tłuszczu  lub symbolu filtra zapachów  (tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U), kiedy należy wyczyścić lub wymienić filtry. Informacje dotyczące czyszczenia i wymiany filtrów oraz zerowania licznika czasu pracy znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“.

W instrukcji użytkownika i montażu wymiennika powietrza znajduje się informacja, że musi zostać uaktywniony licznik czasu dla filtra zapachów. Tutaj to nie jest konieczne.

Symbol filtra zapachów  świeci się również wtedy, gdy wyciąg jest użytkowany w trybie otwartego obiegu powietrza.



## Odpowiednie naczynia do gotowania

- ze stali szlachetnej z dnem magnesyjnym
- ze stali emaliowanej
- z żeliwa

Wykonanie dna naczynia do gotowania może wpływać na równomierność uzyskanych efektów gotowania (np. przy przyrumianianiu naleśników). Dno naczynia powinno równomiernie rozprzadzać ciepło. Dobrze nadają się naczynia do gotowania z dnem z materiałów wielowarstwowych (kompozytowych lub kapsułowym).

## Nieodpowiednie naczynia do gotowania

- ze stali szlachetnej z dnem niemagnesyjnym
- z aluminium lub miedzi
- ze szkła, ceramiki lub kamionki.

## Sprawdzanie naczynia do gotowania

Jeżeli nie są Państwo pewni, czy dany garnek lub patelnia nadają się do podgrzewania indukcyjnego, można to sprawdzić, przysuwając magnes do dna naczynia. Jeśli magnes się przyczepia, naczynie z reguły jest odpowiednie.

## Wskazanie brakującego/nieodpowiedniego naczynia do gotowania

Na wyświetlaczu strefy grzejnej miga symbol  $\text{⏏}$  na zmianę z ustawionym poziomem mocy, gdy:

- strefa grzejna zostanie włączona bez lub z nieodpowiednim naczyniem do gotowania (naczynie z dnem niemagnesyjnym)
- średnica dna postawionego naczynia jest za mała
- naczynie do gotowania zostanie usunięte z włączonej strefy grzejnej.

Jeśli natomiast nie zostanie ustawione żadne naczynie do gotowania lub też będzie ono nieodpowiednie, strefa grzejna wyłączy się automatycznie po 3 minutach.

## Korzystanie ze strefy grzejnej

- Ustawić w ciągu 3 minut odpowiednie naczynie do gotowania.

$\text{⏏}$  gaśnie. Proces gotowania jest kontynuowany z dokonanymi wcześniej ustawieniami.

- Gdy zostanie zastosowane inne naczynie do gotowania i/lub potrawa, należy dostosować ustawienia.

## Niekorzystanie ze strefy grzejnej

- Wyłączyć strefę grzejną.

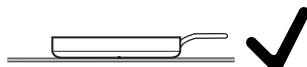
# Naczynia do gotowania

---

## Wskazówki

- Dla optymalnego wykorzystania strefy grzejnej należy wybrać naczynie do gotowania o pasującej średnicy dna (patrz rozdział „Przegląd“, punkt „Dane stref grzejnych“). Gdy garnek jest za mały, nie zostanie on rozpoznany.
- Umieścić naczynie do gotowania możliwie pośrodku na odpowiedniej strefie grzejnej/obszarze grzejnym.
- Stosować wyłącznie garnki i patelnie o gładkim dnie. Nierówności na dnie garnków i patelni zarysują szybę szklano-ceramiczną.
- W celu przesunięcia naczynia do gotowania należy je unieść. Dzięki temu uniknie się zarysowań i odprysków. Zarysowania, które powstają przy przesuwaniu naczyń do gotowania, nie mają żadnego wpływu na działanie płyty grzejnej. Takie zarysowania są normalnymi śladami użytkowania i nie stanowią podstawy do reklamacji.

- Proszę pamiętać, że w przypadku patelni i garnków często podawana jest maksymalna lub górna średnica. Istotna jest jednak średnica dna (z reguły mniejsza).



- Preferowane jest stosowanie patelni z możliwie prostym obrzeżem. W przypadku patelni z nachylnym obrzeżem indukcja działa również w obszarze obrzeża patelni. Może to spowodować przebarwienie obrzeża patelni lub złuszczenie powłoki.

## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

---

- W miarę możliwości należy gotować w garnkach i patelniach pod przykryciem. W ten sposób unika się niepożądanego ulatniania ciepła.
- Gotować z niewielką ilością wody.
- Po zagotowaniu lub obsmażaniu przełączyć w odpowiednim momencie z powrotem na niższy poziom mocy.
- Zastosować szybkiwar, żeby zredukować czas gotowania.
- Przy gotowaniu proszę się zatroszczyć o dobrą wentylację kuchni. Jeśli w obiegu otwartym nie dopływa wystarczająca ilość powietrza, wyciąg kuchenny nie pracuje wydajnie i może dojść do zwiększenia odgłosów roboczych.
- Gotować przy możliwie małym poziomie mocy gotowania. Mniej oparów kuchennych oznacza niższy poziom wydajności wyciągu i tym samym mniejsze zużycie energii.
- Sprawdzić poziom wydajności wybrany na wyciągu. Najczęściej wystarczający jest niski poziom mocy. Poziom Booster stosować tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
- Przy dużej ilości oparów kuchennych przełączać z odpowiednim wyprzedzeniem na wyższy poziom roboczy. Jest to bardziej efektywne, niż próba oczyszczenia powietrza w kuchni z już rozprzestrzenionych oparów kuchennych przez przedłużenie pracy wyciągu.
- Po gotowaniu wyciąg kuchenny należy z powrotem wyłączyć.
- Regularnie czyścić lub wymieniać filtry. Mocno zabrudzone filtry zmniejszają wydajność, zwiększają zagrożenie pożarowe i oznaczają większe ryzyko higieniczne.

## Zakresy ustawień

Płyta grzejna ma fabrycznie zaprogramowane 9 poziomów mocy. Gdy życzą sobie Państwo dokładniejszych ustawień, można rozszerzyć zakres ustawień do 17 poziomów mocy (patrz rozdział „Programowanie“).

	Zakres ustawień	
	fabryczny (9 poziomów)	rozszerzony (17 poziomów)
Topienie masła Topienie czekolady Rozpuszczanie żelatyny	1–2	1–2.
Podgrzewanie małych ilości płynów Utrzymywanie w ciepłe potraw, które łatwo się przypalają Spęcznieanie ryżu, gotowanie kaszki na mleku Rozmrażanie warzyw mrożonych w bloku	2–4	2–3.
Podgrzewanie płynnych lub półpłynnych potraw Duszenie owoców Gotowanie ziemniaków (naczynie do gotowania z przykrywką)	4–6	3.–5.
Przyrządzanie omeletów lub jajek sadzonych bez skórki Delikatne smażenie kotletów mielonych Duszenie warzyw i ryb Spęcznieanie wyrobów mącznych i warzyw strączkowych Rozmrażanie i podgrzewanie mrożonek Zagęszczanie sosów i kremów, np. pianki winnej lub sosu hollenderskiego	5–7	4.–7.
Delikatne smażenie (bez przegrzewania tłuszczu) ryb, sznycli, kiełbasek, jaj sadzonych, naleśników itp.	6–8	6–7.
Smażenie placków ziemniaczanych, pączków, racuchów itd.	7–8	7–8.
Smażenie na głębokim tłuszczu np. frytek	9	8.–9
Gotowanie dużych ilości wody Zagotowywanie Przysmażanie dużych ilości mięsa	9–Booster	8.–Booster

Podane wartości mają charakter orientacyjny. Moc cewek indukcyjnych może się zmieniać w zależności od wielkości i materiału dna naczyń do gotowania. Dlatego możliwe jest, że poziomy mocy odpowiednie dla Państwa naczyń do gotowania mogą nieco odbiegać od podanych w tabeli. Proszę ustalić podczas praktycznego użytkowania ustawienia optymalne dla Państwa naczyń do gotowania. W przypadku nowych naczyń do gotowania, których własności użytkowe nie są Państwu znane, ustawić poziom mocy o jeden niższy od podanego.

## Zasady obsługi


Państwa szklano-ceramiczna płyta grzejna jest wyposażona w elektroniczne przyciski dotykowe, które reagują na dotyk palca. Ze względów bezpieczeństwa przycisk dotykowy wł./wył. ① przy włączaniu musi być naciskany nieco dłużej niż pozostałe przyciski.

Każda reakcja przycisków zostaje potwierdzona sygnałem akustycznym.

Przy wyłączonej płycie grzejnej widoczny jest tylko nadrukowany symbol przycisku dotykowego wł./wył. ①. Gdy włączy się płytę grzejną, zapalają się pozostałe przyciski dotykowe.

Strefy grzejne muszą być „aktywne“, żeby móc ustawić lub zmienić poziom mocy. Aby uaktywnić strefę grzejną, nacisnąć odpowiednie wskazanie strefy grzejnej. Po naciśnięciu wskazania strefy grzejnej zaczyna ono się świecić jaśniej. Dopóki wskazanie świeci się jaśniej, strefa grzejna jest „aktywna“ i można ustawić poziom mocy lub czas.


**Wyjątek:** Jeśli w użyciu jest tylko jedna strefa grzejna, poziom mocy można zmienić bez aktywacji.

 Błędne działanie może zostać spowodowane zabrudzeniem i/lub zakryciem przycisków dotykowych. Przyciski dotykowe nie reagują lub dochodzi do niezamierzonych działań, a nawet do automatycznego wyłączenia płyty grzejnej (patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa“). Gorące naczynia do gotowania na przyciskach dotykowych/wskaźnikach mogą uszkodzić znajdującą się pod nimi elektronikę.

Utrzymywać przyciski dotykowe i wskazania w czystości.

Nie odkładać żadnych przedmiotów na przyciskach dotykowych i wskazaniach.

Nie stawiać żadnych gorących naczyń na przyciskach dotykowych ani na wskazaniach.

 Zagrożenie pożarowe przez przegrzaną potrawę.

Nienadzorowana potrawa może się przegrzać i zapalić.

Nie zostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.

Proszę pamiętać, że czas nagrzewania płyt indukcyjnych jest o wiele krótszy, niż w przypadku tradycyjnych płyt grzejnych.

## Włączanie płyty grzejnej

- Nacisnąć przycisk dotykowy ①.

Zapalają się pozostałe przyciski dotykowe.

Jeżeli nie zostanie podjęta dalsza obsługa, płyta grzejna wyłączy się automatycznie po kilku sekundach ze względów bezpieczeństwa.

## Ustawianie poziomu mocy

Fabrycznie uaktywnione jest stałe rozpoznawanie garnków (patrz rozdział „Programowanie“). Gdy płyta grzejna jest włączona i na strefie grzejnej zostanie ustawione naczynie do gotowania, zapalają się wszystkie przyciski dotykowe na skali numerycznej.

- Ustawić naczynie do gotowania na wybranej strefie grzejnej.
- Nacisnąć na skali numerycznej przycisk dotykowy odpowiadający żądanemu poziomowi mocy.

## Zmiana poziomu mocy

- Nacisnąć odpowiednie wskazanie strefy grzejnej.

Wskazanie strefy grzejnej jest jasno podświetlone.

- Nacisnąć na skali numerycznej przycisk dotykowy odpowiadający żądanemu poziomowi mocy.

## Wyłączanie strefy grzejnej/płyty grzejnej

### Wyłączanie strefy grzejnej

- Nacisnąć i przytrzymać odpowiednie wskazanie strefy grzejnej, aż strefa grzejna się wyłączy.

lub

- Nacisnąć odpowiednie wskazanie strefy grzejnej.

Wskazanie strefy grzejnej jest jasno podświetlone.

- Nacisnąć przycisk dotykowy 0 na skali numerycznej.

### Wyłączanie płyty grzejnej

- Aby wyłączyć płytę grzejną, a tym samym wszystkie strefy grzejne, należy nacisnąć przycisk dotykowy ①.

## Wskazanie ciepła resztkowego

Gdy strefa grzejna jest gorąca, po wyłączeniu zapala się wskazanie ciepła resztkowego.

Segmenty wskazania ciepła resztkowego gasną po kolei wraz z postępującym stygnięciem stref grzejnych. Ostatni segment gaśnie dopiero wtedy, gdy można bez ryzyka dotknąć stref grzejnych.



Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń o gorące strefy grzejne.

Po zakończeniu gotowania strefy grzejne są gorące.

Nie dotykać stref grzejnych, dopóki świeci się wskazanie ciepła resztkowego.

## Ustawianie poziomu mocy – rozszerzony zakres ustawień

- Nacisnąć skalę numeryczną pomiędzy przyciskami dotykowymi.

W polu wskazań wyboru strefy grzejnej pojawia się punkt za poziomem mocy.

Przyciski dotykowe przed i za poziomem pośrednim świecą jaśniej niż pozostałe przyciski.

Przykład:

Gdy zostanie ustawiony poziom mocy 7., w polu wskazań wyboru strefy grzejnej wyświetlane jest „7.“.

Cyfra 7 na skali numerycznej świeci się jaśniej niż pozostałe przyciski dotykowe.

# Obsługa

## Obszar grzejny Flex

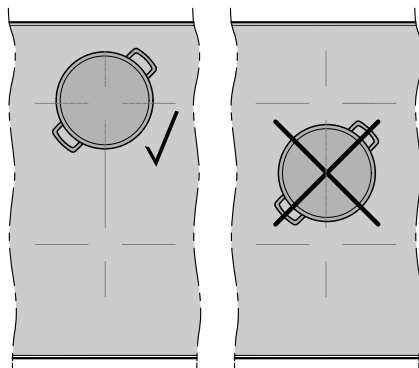
Strefy grzejne Flex zostaną automatycznie połączone w jeden obszar grzejny Flex, gdy zostanie na nich ustawione wystarczająco duże naczynie do gotowania (patrz rozdział „Przegląd“, punkt „Płyta grzejna“). Strefy grzejne Flex można także łączyć lub rozdzielać ręcznie:

- Nacisnąć przycisk dotykowy .

## Rozmieszczenie naczyń do gotowania

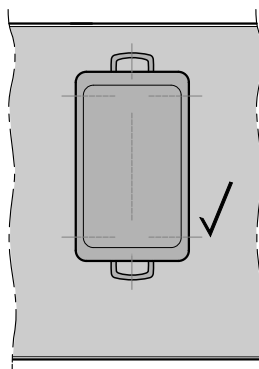
Przyporządkowanie wielkości naczyń do gotowania i ich rozmieszczenie można znaleźć w danych stref grzejnych posiadanego modelu płyty grzejnej (patrz rozdział „Przegląd“, punkt „Dane stref grzejnych“).

## Strefa grzejna Flex



## Obszar grzejny Flex (brytfanna)

Brytfanna o długości dna mniejszej niż 25 cm może nie zostać rozpoznana przez obszar grzejny. Ustawić odpowiednią brytfannę na pojedynczej strefie grzejnej.





## Automatyka zagotowywania

Przy uaktywnionej automatyce zagotowywania strefa grzejna rozgrzewa się automatycznie przy najwyższym poziomie mocy, a następnie przełącza się z powrotem na ustawiony wcześniej docelowy poziom mocy. Czas zagotowywania zależy od ustawionego poziomu kontynuacji gotowania (patrz tabela).

### Aktywacja automatyki zagotowywania

- Nacisnąć krótko wskazanie żądanej strefy grzejnej.
- Naciskać przycisk dotykowy żądanego poziomu kontynuacji gotowania dotąd, aż rozlegnie się sygnał i na wyświetlaczu strefy grzejnej zapali się *R*.

Podczas czasu zagotowywania (patrz tabela) na wyświetlaczu strefy grzejnej miga symbol *R* na zmianę z ustawionym poziomem mocy.

Jeśli podczas czasu zagotowywania zostanie zmieniony poziom kontynuacji gotowania, nastąpi dezaktywacja automatyki zagotowywania.

### Dezaktywacja automatyki zagotowywania

- Nacisnąć przycisk dotykowy ustawionego poziomu kontynuacji gotowania.

lub

- Ustawić inny poziom mocy.

Poziom kontynuacji gotowania*	Czas zagotowywania [min:s]
1	ok. 00:15
1.	ok. 00:15
2	ok. 00:15
2.	ok. 00:15
3	ok. 00:25
3.	ok. 00:25
4	ok. 00:50
4.	ok. 00:50
5	ok. 2:00
5.	ok. 5:50
6	ok. 5:50
6.	ok. 2:50
7	ok. 2:50
7.	ok. 2:50
8	ok. 2:50
8.	ok. 2:50
9	–

\* Poziomy kontynuacji gotowania z punktem można ustawić wyłącznie przy rozszerzonym zakresie poziomów mocy (patrz rozdział „Programowanie“).

# Obsługa

---

## Booster

Funkcja Booster zwiększa moc, dzięki czemu szybciej mogą zostać podgrzane duże ilości, np. wody do gotowania makaronu. To zwiększenie mocy jest aktywne przez maksymalnie 5 minut.

Gdy funkcja Booster zostanie uaktywniona, mogą się zmienić ustawienia powiązanej strefy grzejnej, patrz rozdział „Indukcja“, punkt „Zarządzanie energią“.

Z funkcji Booster można korzystać równocześnie maksymalnie na 2 strefach grzejnych lub na 1 obszarze Flex.

Jeśli funkcja Booster zostanie uaktywniona, gdy:

- nie ustawiono żadnego poziomu mocy, po zakończeniu czasu funkcji Booster lub przy jej wcześniejszej dezaktywacji nastąpi automatyczne przełączenie z powrotem na poziom mocy 9.
- ustawiono już poziom mocy, po zakończeniu czasu funkcji Booster lub przy jej wcześniejszej dezaktywacji nastąpi automatyczne przełączenie na wybrany uprzednio poziom mocy.

## Aktywacja funkcji Booster

- Ustawić naczynie do gotowania na wybranej strefie grzejnej.
- Ustawić ewentualnie poziom mocy.
- Nacisnąć przycisk dotykowy **B**.

Na wyświetlaczu strefy grzejnej pojawia się „.

## Dezaktywacja funkcji Booster

- Nacisnąć przycisk dotykowy **B**.

lub

- Ustawić inny poziom mocy.

## Utrzymywanie ciepła

Funkcja utrzymywania ciepła służy do utrzymywania w cieple gorących potraw bezpośrednio po przyrządzeniu, a nie do ponownego podgrzewania już ostygniętych potraw.

Maksymalny czas utrzymywania ciepła wynosi 2 godziny.

- Potrawy należy utrzymywać w cieple wyłącznie w naczyniu do gotowania (garnek/patelnia). Przykryć naczynie do gotowania pokrywką.
- Gęste potrawy (np. gniecione ziemniaki, bigos) należy od czasu do czasu wymieszać.
- Utrata składników odżywczych zaczyna się już przy przyrządzaniu produktów spożywczych i postępuje przy ich podgrzewaniu. Im dłużej potrawy są podgrzewane, tym większa jest utrata składników odżywczych. Utrzymywać potrawy w cieple tak krótko jak to możliwe.

## Aktywacja/dezaktywacja funkcji utrzymywania ciepła


- Nacisnąć wskazanie żądanej strefy grzejnej.

Wskazanie strefy grzejnej jest jasno podświetlone.

- Nacisnąć przycisk dotykowy .

## Odsysanie oparów

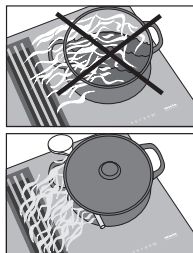
Wyciąg włącza się automatycznie, gdy na strefie grzejnej stoi naczynie do gotowania i dla tej strefy grzejnej zostanie ustawiony jakiś poziom mocy (Con@ctivity). Poziom wydajności wyciągu jest uzależniony od poziomu mocy stref grzejnych. Od poziomu wydajności wyciągu zależy z kolei czas i intensywność funkcji opóźnionego wyłączenia.

Funkcję Con@ctivity można zdezaktywować, tymczasowo lub na stałe. Aby zdezaktywować funkcję Con@ctivity na stałe, patrz rozdział „Programowanie“. Gdy funkcja Con@ctivity jest zdezaktywowana na stałe, wówczas przycisk dotykowy  nie jest więcej podświetlony.

Poziom wydajności wyciągu w każdej chwili można zmienić ręcznie. Fabrycznie są ustawione poziomy wydajności 1 do 3 i poziom Booster. Poziomy wydajności można rozszerzyć na 1 do 9 i poziom Booster, patrz rozdział „Programowanie“.

Do lekkich i silnych oparów kuchennych i zapachów należy wybierać poziomy wydajności **1** do **3** (9 przy rozszerzonych poziomach wydajności), do przejściowego wytwarzania bardzo silnych oparów i zapachów, np. przy obsmażaniu, funkcję Booster **B**.

Gdy wyciąg kuchenny rozpoczyna pracę na poziomie wydajności 1, wydajność zostaje na 20 sekund automatycznie podwyższona na poziom 2. Podwyższenie wydajności jest konieczne, żeby zagwarantować otwarcie kłapy w trybie wydmuchowym (otwartego obiegu powietrza). Gdy wyciąg kuchenny jest używany w trybie zamkniętego obiegu powietrza, tę automatyzację można zdezaktywować, patrz rozdział „Programowanie“.



**Wskazówka:** Dla efektywnego odprowadzania pary przy garnkach o wysokości przekraczającej 15 cm, pomiędzy przykrywką i garnek należy włożyć łyżkę drewnianą.

## Ustawianie poziomu wydajności/Wyłączenie odsysania oparów

- Nacisnąć wskazanie odsysania oparów.
- W celu ustawienia poziomu wydajności nacisnąć odpowiedni przycisk dotykowy.
- W celu wyłączenia nacisnąć przycisk dotykowy **0**.

Jeśli odsysanie oparów nie zostanie wyłączone w trybie ręcznym, wyłączy się ono automatycznie po 12 godzinach od ostatniej obsługi.

## Tymczasowa dezaktywacja funkcji Con@ctivity

Wyciąg kuchenny włączył się automatycznie.

- Jeśli funkcja Con@ctivity ma zostać dezaktywowana, do wyboru są następujące możliwości:
  - nacisnąć przycisk dotykowy  $\mathcal{L}^A$ ,
  - nacisnąć przycisk dotykowy **0**,
  - wybrać inny poziom wydajności.
- Ustawić żądany poziom wydajności.

Gdy płyta grzejna zostanie wyłączona i z powrotem włączona, w zależności od programowania Con@ctivity będzie znowu aktywne, patrz rozdział „Programowanie“.

Jeśli funkcja Con@ctivity ma zostać dezaktywowana na stałe, należy zmienić programowanie funkcji Con@ctivity, patrz rozdział „Programowanie“.

## Funkcja Booster

Maksymalny czas działania funkcji Booster wynosi 10 minut.

- Aby zakończyć działanie funkcji Booster przed czasem, należy ustawić inny poziom mocy.

## Przedłużenie czasu pracy wentylatora

Zaleca się pozostawienie włączonego wyciągu jeszcze przez kilka minut po zakończeniu gotowania. Dzięki temu powietrze w kuchni zostaje oczyszczone z pozostałych oparów i zapachów. Do dyspozycji są dwa czasy przedłużenia pracy wentylatora:  $\mathcal{L}^5$  (5 minut) i  $\mathcal{L}^{15}$  (15 minut). Przedłużenie następuje przy poziomie wydajności, który był ustawiony podczas aktywacji. Poziom wydajności można zmienić podczas przedłużenia.

- Nacisnąć przycisk dotykowy  $\mathcal{L}^5$  lub  $\mathcal{L}^{15}$ , żeby uaktywnić przedłużenie pracy wentylatora.
- Nacisnąć przycisk dotykowy  $\mathcal{L}^5$ ,  $\mathcal{L}^{15}$  lub **0**, żeby dezaktywować przedłużenie pracy wentylatora.

Gdy płyta grzejna zostanie wyłączona za pomocą przycisku dotykowego  $\text{⓪}$ , wentylator pracuje dalej, aż do momentu zakończenia czasu przedłużenia.

## Zegar sterujący (Timer)

---

Płyta grzejna musi być włączona, żeby można było korzystać z timera.

Timer może zostać zastosowany dla 2 funkcji:

- do ustawiania czasu minutnika,
- do automatycznego wyłączenia strefy grzejnej.

Można korzystać z tych funkcji jednocześnie.

Istnieje możliwość ustawienia czasu od 1 minuty (0:01) do 9 godzin i 59 minut (9:59).

Czasy do 59 minut są podawane w minutach (00:59), czasy powyżej 60 minut w godzinach i minutach. Czasy są podawane w kolejności godzina, miejsce dziesiątne minut, miejsce jedności minut.

Czasy wprowadza się za pomocą skali numerycznej i można je dostosować za pomocą przycisku dotykowego +.

Przykład:

59 minut = 0:59 godz.,

wprowadzenie: 5-9



80 minut = 1:20 godz.,

wprowadzenie: 1-2-0

Po wprowadzeniu pierwszej cyfry wskazanie timera świeci się statycznie, po wprowadzeniu drugiej cyfry pierwsza cyfra przeskakuje w lewo, po wprowadzeniu trzeciej cyfry pierwsza i druga cyfra przeskakują w lewo.


## Minutnik

### Ustawianie czasu minutnika

- Nacisnąć przycisk dotykowy .
- Nacisnąć przycisk dotykowy .

Wskazanie timera miga.

- Ustawić żądany czas.

Gdy zostanie naciśnięty przycisk dotykowy  lub odczeka się 10 sekund, minutnik rozpoczyna odliczanie.


### Zmiana czasu minutnika

- Nacisnąć przycisk dotykowy .

Wskazanie timera miga.

- Ustawić żądany czas.

### Kasowanie czasu minutnika


- Nacisnąć przycisk dotykowy .
- Nacisnąć 0 na skali numerycznej.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Istnieje możliwość ustawienia czasu, po którym strefa grzejna zostanie automatycznie wyłączona. Funkcja może zostać zastosowana dla wszystkich stref grzejnych jednocześnie.


Strefa grzejna zostanie wyłączona przez funkcję bezpieczeństwa, gdy zaprogramowany czas jest dłuższy niż maksymalny dopuszczalny czas pracy (patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa“).

## Ustawianie czasu wyłączenia

- Ustawić poziom mocy wybranej strefy grzejnej.
- Nacisnąć przycisk dotykowy  obok wskazania odpowiedniej strefy grzejnej.


Wskazanie timera miga.


- Ustawić żądany czas.

Po naciśnięciu przycisku dotykowego  lub oczekaniu 10 sekund rozpoczyna się odliczanie czasu wyłączenia.


Przycisk dotykowy  świeci się stale.

- Aby ustawić czas wyłączenia dla innej strefy grzejnej, należy postępować zgodnie z wcześniejszym opisem.

Jeśli zaprogramowane jest kilka czasów wyłączenia, pokazywane jest wskazanie timera dla ostatnio wybranej strefy grzejnej. Przycisk dotykowy  obok wskazania odpowiedniej strefy grzejnej świeci się jaśniej.

- Aby wyświetlić czasy pozostałe odliczane w tle, należy nacisnąć przycisk dotykowy  żądanej strefy grzejnej.


## Zmiana czasu wyłączenia

- Nacisnąć odpowiednie wskazanie strefy grzejnej.
- Nacisnąć przycisk dotykowy  obok wskazania odpowiedniej strefy grzejnej.


Wskazanie timera miga.

- Ustawić żądany czas.


## Kasowanie czasu wyłączenia

- Nacisnąć odpowiednie wskazanie strefy grzejnej.
- Naciskać przycisk dotykowy  żądanej strefy grzejnej dotąd, aż w polu wskazań timera pojawi się  $0:00$ .

lub

- Nacisnąć przycisk dotykowy  obok wskazania odpowiedniej strefy grzejnej.

Wskazanie timera miga.

- Nacisnąć przycisk dotykowy  na skali numerycznej.

## Zegar sterujący (Timer)

---

### Równoczesne korzystanie z funkcji timera

Jeśli korzysta się równocześnie z obu funkcji, zawsze wyświetlany jest czas ostatnio wybranej funkcji.

- Aby podejrzeć czasy pozostałe odliczane w tle, należy nacisnąć przycisk dotykowy  $\triangle$  lub odpowiednio wskazać strefy grzejnej.




## Stop&Go

Przy aktywacji funkcji Stop&Go poziom mocy wszystkich włączonych stref grzejnych zostaje zredukowany na 1. Poziom wydajności wyciągu nie zostaje zredukowany, może on nawet zostać zwiększony w zależności od ustawionych poziomów mocy stref grzejnych. Nie można zmienić poziomów mocy stref grzejnych ani ustawień timera, płyta grzejna może jedynie zostać wyłączona. Czas minutnika, czasy wyłączenia, czasy funkcji Booster i czasy zagotowywania są dalej odliczane. Po dezaktywacji strefy grzejne pracują dalej z ostatnio ustawionym poziomem mocy.

Jeśli funkcja nie zostanie zdezaktywowana w ciągu 1 godziny, płyta grzejna się wyłącza.

## Aktywacja

- Nacisnąć przycisk dotykowy .
- Nacisnąć przycisk dotykowy II/▶.

## Dezaktywacja

- Nacisnąć przycisk dotykowy II/▶.

Zastosować tę funkcję, gdy istnieje ryzyko wykipienia.


## Recall

Jeśli płyta grzejna zostanie przypadkowo wyłączona podczas pracy, za pomocą tej funkcji można przywrócić wszystkie ustawienia. Płyta grzejna musi zostać z powrotem włączona w ciągu 10 sekund po wyłączeniu.

- Włączyć z powrotem płytę grzejną.
- Natychmiast po włączeniu nacisnąć jedno z migających wskazań stref grzejnych.

# Funkcje dodatkowe

## Funkcja wycierania

Przyciski dotykowe płyty grzejnej można zablokować na 20 sekund, żeby np. usunąć zabrudzenia. Przycisk dotykowy  nie zostaje zablokowany.


### Aktywacja

■ Nacisnąć przycisk dotykowy .

■ Nacisnąć przycisk dotykowy .

W polu wskazań timera jest odliczany czas.

### Dezaktywacja

■ Naciskać przycisk dotykowy  dłużej, aż zgasną wskazania timera.

## Tryb demonstracyjny

Ta funkcja umożliwi sprzedawcom prezentację płyty grzejnej bez grzania.

### Aktywacja/dezaktywacja trybu demonstracyjnego

Gdy ustawiony jest ten tryb, płytę grzejną można obsługiwać tak jak zwykle.

■ Włączyć płytę grzejną.

■ Umieścić na płycie grzejnej naczynie do gotowania odpowiednio do indukcji.

■ Na skali numerycznej naciskać równocześnie przyciski dotykowe 0 i 2 przez 6 sekund.

Na wyświetlaczu timera przez kilka sekund miga *dE* na zmianę z *On* (tryb demonstracyjny uaktywniony) lub *Off* (tryb demonstracyjny dezaktywowany).

## Wyświetlanie danych płyty grzejnej

Istnieje możliwość wyświetlenia oznaczenia modelu i wersji oprogramowania posiadanej płyty grzejnej.

### Oznaczenie modelu/Numer seryjny

■ Włączyć płytę grzejną.

■ Na płycie grzejnej umieścić naczynie do gotowania odpowiednio do indukcji.

■ Na skali numerycznej naciskać równocześnie przyciski dotykowe 0 i 4.

W polu wskazań timera pojawiają się po kolei cyfry, oddzielone kreską.

Przykład: *12 34* (oznaczenie modelu KM 1234) – *1 23 45 67 89* (numer seryjny)

### Wersja oprogramowania

■ Włączyć płytę grzejną.

■ Na płycie grzejnej umieścić naczynie do gotowania odpowiednio do indukcji.

■ Na skali numerycznej naciskać równocześnie przyciski dotykowe 0 i 3.

W polu wskazań timera wyświetlane są cyfry:

Przykład: *2:00* = wersja oprogramowania 2.00


## Blokada uruchomienia/ Blokada

Przerwa w zasilaniu powoduje dezaktywację blokady.

Państwa płyta grzejna została wyposażona w blokadę uruchomienia i blokadę, żeby nie można było w sposób niezamierzony włączyć płyty grzejnej, stref grzejnych i odsysania oparów ani zmienić ustawień.

**Blokadę uruchomienia** uaktywnia się przy wyłączonej płycie grzejnej. Gdy jest ona aktywna, nie można włączyć urządzenia ani obsługiwać zegara sterującego. Ustawiony czas minutnika jest dalej odliczany. Płyta grzejna jest zaprogramowana w taki sposób, że blokada uruchomienia musi zostać uaktywniona ręcznie. Programowanie można jednak ustawić w taki sposób, że blokada uruchomienia zostanie automatycznie uaktywniona w ciągu 5 minut po wyłączeniu płyty grzejnej (patrz rozdział „Programowanie“).


**Blokadę** uaktywnia się przy włączonej płycie grzejnej. Gdy jest ona aktywna, płytę grzejną można obsługiwać tylko warunkowo:

- Strefy grzejne, odsysanie oparów i płytę grzejną można tylko wyłączyć.
- Przycisk dotykowy  może zostać uaktywniony.
- Ustawiony czas minutnika może zostać zmieniony.

Jeśli przy uaktywnionej blokadzie uruchomienia lub blokadzie zostanie naciśnięty niedozwolony przycisk dotykowy,


na wyświetlaczu timera przez kilka sekund pokazywane jest *LDC* i rozlega się sygnał.

### Aktywacja blokady uruchomienia

- Naciskać przycisk dotykowy  przez 6 sekund.




Na wyświetlaczu timera są odliczane sekundy. Po zakończeniu odliczania w polu wskazań timera pojawia się *LDC*. Blokada uruchomienia jest uaktywniona.

### Dezaktywacja blokady uruchomienia

- Naciskać przycisk dotykowy  przez 6 sekund.



W polu wskazań zegara sterującego pojawia się na chwilę *LDC*, następnie są odliczane sekundy. Po zakończeniu odliczania blokada uruchomienia jest dezaktywowana.

### Aktywacja blokady

- Nacisnąć przycisk dotykowy .
- Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przez 6 sekund przyciski dotykowe  i .

Na wyświetlaczu timera są odliczane sekundy. Po zakończeniu odliczania w polu wskazań timera pojawia się *LDC*. Blokada jest uaktywniona.

### Dezaktywacja blokady

- Nacisnąć równocześnie i przytrzymać przez 6 sekund przyciski dotykowe  i .

W polu wskazań timera pojawia się na chwilę *LDC*, następnie są odliczane sekundy. Po zakończeniu odliczania blokada jest dezaktywowana.

# Zabezpieczenia

## Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa

### Przyciski dotykowe są zakryte

Państwa płyta grzejna wyłączy się automatycznie, gdy jeden lub kilka przycisków dotykowych pozostaje zakryte dłużej niż ok. 10 sekund, np. przez palec, wykipiałą potrawę lub odłożone przedmioty. W polu wskazań timera miga krótko  $\text{E}$  i rozbrzmiewa sygnał.

Gdy przedmioty i/lub zabrudzenia zostaną usunięte,  $\text{E}$  gaśnie i płyta grzejna jest znowu gotowa do pracy.

### Czas pracy jest zbyt długi

Wyłącznik bezpieczeństwa zostaje wyzwolony automatycznie, gdy strefa grzejna jest włączona przez niezwykle długi okres czasu. Czas ten zależy od wybranego poziomu mocy. Jeśli zostanie on przekroczony, strefa grzejna się wyłącza i pojawia się wskazanie ciepła resztkowego. Po wyłączeniu i ponownym włączeniu strefy grzejnej jest ona znowu gotowa do pracy.

Płyta grzejna jest zaprogramowana fabrycznie na poziom bezpieczeństwa 0. W razie potrzeby można ustawić wyższy poziom bezpieczeństwa z krótszym maksymalnym czasem pracy (patrz tabela).

Poziom mocy*	Maksymalny czas pracy [godz:min]		
	Poziom bezpieczeństwa		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	00:30
7/7.	4:00	00:42	00:24
8	4:00	00:30	00:20
8.	4:00	00:30	00:18
9	1:00	00:24	00:10

\* Poziomy mocy z punktem można ustawić wyłącznie przy rozszerzonym zakresie poziomów mocy (patrz rozdział „Zakresy ustawień“).

\*\* Ustawienie fabryczne

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Wszystkie cewki indukcyjne i obwody chłodzące elektronikę są wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Zanim dojdzie do przegrzania cewek indukcyjnych lub obwodów chłodzących, funkcja zabezpieczenia przed przegrzaniem podejmuje jedno z następujących działań:

### Cewki indukcyjne

- Włączona funkcja Booster zostaje przerwana.
- Ustawiony poziom mocy zostaje zredukowany.
- Strefa grzejna wyłącza się automatycznie. W polu wskazań timera migają *Err* na zmianę z *044*.

Strefę grzejną można znowu uruchomić tak jak zwykle, gdy tylko zgaśnie komunikat błędu.

### Obwody chłodzące

- Włączona funkcja Booster zostaje przerwana.
- Ustawiony poziom mocy zostaje zredukowany.
- Strefy grzejne wyłączają się automatycznie.

Dopiero gdy obwód chłodzący wystarczająco ostygnie, można z powrotem uruchomić strefy grzejne tak jak zwykle.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem może zostać wyzwolone w następujących sytuacjach:

- Ustawione naczynie do gotowania jest podgrzewane bez zawartości.
- Podgrzewany jest tłuszcz lub olej przy wysokim poziomie mocy.
- Spód urządzenia nie jest wystarczająco wentylowany.
- Gorąca strefa grzejna została z powrotem włączona po awarii zasilania.

Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem zostanie ponownie wyzwolone pomimo usunięcia przyczyny, należy wezwać serwis.

# Programowanie


---

Programowanie płyty grzejnej można dostosować do swoich osobistych preferencji. Można zmodyfikować kilka ustawień po kolei.

Po wywołaniu programowania zapala się przycisk dotykowy + oraz *PL* w polu wskazań zegara sterującego. Po kilku sekundach w polu wskazań zegara sterującego miga na zmianę *P:01* (program 01) i *L:01* (kod).

## Zmiana programowania

### Wywoływanie programowania

- Przy **wyłączonej płycie grzejnej naciskać równocześnie** przyciski dotykowe ① i  dotąd, aż pojawi się przycisk dotykowy + oraz *PL* w polu wskazań timera.

### Ustawianie programu

Przy dwucyfrowym numerze programu należy najpierw ustawić za pomocą skali numerycznej cyfrę dziesiątek.

- Podczas gdy pokazywany jest program (np. *P:01*), naciskać przycisk dotykowy + dotąd, aż w polu wskazań pojawi się żądany numer programu, lub nacisnąć odpowiednią cyfrę na skali numerycznej.

### Ustawianie kodu

- Podczas gdy pokazywany jest kod (np. *L:01*), naciskać przycisk dotykowy + dotąd, aż w polu wskazań pojawi się żądany numer kodu, lub nacisnąć odpowiednią cyfrę na skali numerycznej.

### Zapamiętywanie ustawień

- Podczas gdy pokazywany jest program (np. *P:01*), naciskać przycisk dotykowy ① dotąd, aż zgasną wskazania.

### Porzucanie ustawień bez zapamiętywania

- Podczas gdy pokazywany jest kod (np. *L:01*), naciskać przycisk dotykowy ① dotąd, aż zgasną wskazania.

# Programowanie

Program <sup>1</sup>		Kod <sup>2</sup>	Ustawienia
P:01	Tryb demonstracyjny	C:00	tryb demonstracyjny wył.
		C:01	tryb demonstracyjny wł. <sup>3</sup>
P:02	Zarządzanie energią <sup>4</sup>	C:00	wył.
		C:01	3680 W
		C:02	3000 W
		C:03	2000 W
		C:04	1000 W
P:03	Ustawienia fabryczne	C:00	bez przywracania do ustawień fabrycznych
		C:01	przywracanie do ustawień fabrycznych <sup>5</sup>
P:04	Ilość poziomów mocy stref grzejnych	C:00	9 poziomów mocy + Booster
		C:01	17 poziomów mocy + Booster <sup>6</sup>
P:06	Dźwięk potwierdzenia przy naciśnięciu przycisku dotykowego	C:00	wył. <sup>7</sup>
		C:01	cicho
		C:02	średnio
		C:03	głośno

# Programowanie

Program <sup>1</sup>		Kod <sup>2</sup>	Ustawienia
P:07	Sygnał dźwiękowy timera	C:00	wył.
		C:01	cicho
		C:02	średnio
		<b>C:03</b>	głośno
		C:04	maksymalnie głośno
P:08	Blokada uruchomienia	<b>C:00</b>	tylko ręczna aktywacja blokady uruchomienia
		C:01	automatyczna aktywacja blokady uruchomienia
P:09	Maksymalny czas pracy	<b>C:00</b>	poziom bezpieczeństwa 0
		C:01	poziom bezpieczeństwa 1
		C:02	poziom bezpieczeństwa 2
P:10	Logowanie WiFi	<b>C:00</b>	nieaktywne/zdezaktywowane
		C:01	aktywne bez konfiguracji
		C:02	aktywne i skonfigurowane (niemożliwe do wybrania, pokazuje czy połączenie było udane)
		C:03	możliwe połączenie przez WPS Push Button
		C:04	WiFi zostanie przywrócone do stanu domyślnego (C:00)
		C:05	bezpośrednie połączenie WiFi pomiędzy płytą grzejną i <b>zewnętrznym wyciągiem kuchennym</b> bez aplikacji Miele (Con@ctivity 3.0)
P:12	Szybkość reakcji przycisków dotykowych	C:00	wolno
		<b>C:01</b>	normalnie
		C:02	szybko
P:15	Stałe rozpoznawanie garnków	C:00	stałe rozpoznawanie garnków wył.
		<b>C:01</b>	stałe rozpoznawanie garnków wł.
P:16	Funkcja Con@ctivity wbudowanego wyciągu kuchennego	C:00	Con@ctivity wył. <sup>8</sup>
		<b>C:01</b>	Con@ctivity wł.



Program <sup>1</sup>		Kod <sup>2</sup>	Ustawienia
<b>P:17</b>	Tryb działania wyciągu kuchennego	<b>C:00</b> <sup>9</sup>	tryb zamkniętego obiegu powietrza
		<b>C:01</b> <sup>9</sup>	tryb otwartego obiegu powietrza
<b>P:18</b>	Ustawienia początkowe funkcji Con@ctivity <sup>10</sup>	<b>C:00</b>	start zawsze ze zdezaktywowanym Con@ctivity
		<b>C:01</b>	start zawsze z uaktywnionym Con@ctivity
		<b>C:02</b>	start w ostatnio ustawionym trybie roboczym funkcji Con@ctivity
<b>P:19</b>	Ilość poziomów wydajności odsysania oparów	<b>C:00</b>	3 poziomy wydajności + Booster
		<b>C:01</b>	9 poziomów wydajności + Booster

<sup>1</sup> Niewymienione programy nie są przyporządkowane.

<sup>2</sup> Kod ustawiony fabrycznie jest zaznaczony tłustym drukiem.

<sup>3</sup> Po włączeniu płyty grzejnej w polu wskazań timera na kilka sekund pojawia się  $dE$ .

<sup>4</sup> Całkowita moc płyty grzejnej może zostać zredukowana, żeby spełnić wymagania lokalnego dostawcy energii elektrycznej.

<sup>5</sup> Ustawienia programu P:17 Tryb roboczy wyciągu kuchennego nie zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.

<sup>6</sup> W tekście i w tabelach rozszerzone poziomy mocy dla lepszego zrozumienia są prezentowane za pomocą kropki za cyfrą.

<sup>7</sup> Dźwięk potwierdzenia przycisku dotykowego wł./wył. nie zostaje wyłączony.

<sup>8</sup> Tryb Plug&Play: Funkcja Con@ctivity jest wymagana do prawidłowego działania.

<sup>9</sup> Kod ustawiony fabrycznie:  
 KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U: C:00  
 KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FL-A: C:01

<sup>10</sup> Ustawienia mają skutek tylko wtedy, gdy w programie P:16 jest uaktywniona funkcja Con@ctivity.

# Informacje dla instytutów testowych

---


## Potrawy testowe wg EN 60350-2

Fabrycznie zaprogramowane jest 9 poziomów mocy.

Do testów zgodnie z normą należy włączyć rozszerzony zakres poziomów mocy (patrz rozdział „Programowanie“).

Danie testowe	Ø dna naczynia do gotowania (mm)	Przykrywka	Poziom mocy	
			Rozgrzewanie	Gotowanie
Rozgrzewanie oleju	150	nie	–	1–2
Naleśniki	180 (dno kompozytowe)	nie	9	5.–7.
Smażenie głęboko mrożonych frytek ziemniaczanych	zgodnie z normą	nie	9	9


## Czyszczenie i konserwacja

 Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń o gorące strefy grzejne.

Po zakończeniu gotowania strefy grzejne są gorące.

Wyłączyć płytę grzejną.


Poczekaj na ostygnięcie stref grzejnych, zanim przystąpi się do czyszczenia płyty grzejnej.

 Niebezpieczeństwo zranień przez silnik wentylatora.

Gdy wyciąg kuchenny jest aktywny, silnik wentylatora się obraca.

Wyłączyć płytę grzejną.

Poczekaj, aż ewentualny cykl opóźnionego wyłączenia zostanie zakończony.

 Uszkodzenia przez wnikającą wilgoć.

Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie.

Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia płyty grzejnej.

Wszystkie powierzchnie mogą się przebarwić lub zmienić, gdy zostaną zastosowane nieodpowiednie środki czyszczące. Powierzchnie są wrażliwe na zadrapania.

Natychmiast usuwać pozostałości środków czyszczących.

Nie stosować żadnych szorujących ani rysujących środków czyszczących.

Poczekaj na ostygnięcie płyty grzejnej przed czyszczeniem.

- Wyczyścić płytę grzejną po każdym użyciu.
- Wyczyścić płytę grzejną po każdym czyszczeniu na mokro, żeby uniknąć osadów wapiennych.


### Nieodpowiednie środki czyszczące

W celu uniknięcia uszkodzeń powierzchni, do czyszczenia nie należy stosować:

- płynu do mycia naczyń
- środków czyszczących zawierających sodę, alkalia, amoniak, kwasy lub chlor
- środków rozpuszczających osady wapienne
- odplamiaczy i odrdzewiaczy
- środków szorujących, jak np. proszki i mleczka do szorowania, pumeks
- środków zawierających rozpuszczalniki
- środków do czyszczenia zmywarek do naczyń
- aerozoli do grilli i piekarników
- środków do mycia szkła
- szorujących twardych szczotek
- gąbek
- środków do ścierania zabrudzeń.

# Czyszczenie i konserwacja

## Czyszczenie powierzchni szklano-ceramicznych

 Uwaga na uszkodzenia przez ostre przedmioty.

Taśma uszczelniająca pomiędzy płytą grzejną i blatem roboczym może zostać uszkodzona.

Taśma uszczelniająca pomiędzy szkłem ceramicznym i ramką może zostać uszkodzona.

Nie stosować do czyszczenia żadnych ostrych przedmiotów.


Przy czyszczeniu za pomocą płynu do mycia naczyń nie zostaną usunięte wszystkie zabrudzenia i pozostałości. Utworzy się niewidoczna warstwa, która może doprowadzić do przebarwień szkła ceramicznego. Tych przebarwień nie można więcej usunąć.

Powierzchnię szklano-ceramiczną należy czyścić regularnie za pomocą specjalnych środków do czyszczenia szkła ceramicznego.

- Wszystkie większe zanieczyszczenia usunąć wilgotną ściereczką, mocno przywarte zabrudzenia skrobakiem do szkła.
- Następnie wyczyścić powierzchnię szklano-ceramiczną za pomocą środka do czyszczenia szkła ceramicznego i stali szlachetnej firmy Miele (patrz rozdział „Wypożyczenie dodatkowe“, punkt „Środki do czyszczenia i pielęgnacji“) lub innego dostępnego w handlu środka do czyszczenia szkła ceramicznego, używając w tym celu ręczników papierowych lub czystej ściereczki. Nie nanosić środków czyszczących na gorącą powierzchnię szklano-ceramiczną, ponieważ mogą utworzyć się plamy. Przestrzegać zaleceń producenta środka czyszczącego.
- Na koniec usunąć pozostałości środka czyszczącego za pomocą wilgotnej ściereczki i wysuszyć powierzchnię szklano-ceramiczną.

Pozostałości środków czyszczących przypalają się przy następnych gotowaniach na płycie i mogą doprowadzić do uszkodzeń szkła ceramicznego. Zwrócić uwagę na to, żeby zostały usunięte wszystkie pozostałości.

- **Plamy** z kamienia, wody i aluminium (metalicznie połyskujące plamy) można usunąć za pomocą środków do czyszczenia szkła ceramicznego i stali szlachetnej.

 Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń o gorące strefy grzejne. Podczas gotowania strefy grzejne są gorące. Założyć rękawice do gorących garnków, zanim przystąpi się do usuwania pozostałości cukru, tworzyw sztucznych lub folii aluminiowej za pomocą skrobaka do szkła z gorącej powierzchni szklano-ceramicznej.

- Jeśli na gorącą powierzchnię szklano-ceramiczną dostanie się **cukier, tworzywo sztuczne lub folia aluminiowa**, należy wyłączyć płytę grzejną.
- Substancje te należy **natychmiast**, tzn. na gorąco, dokładnie zeszkrobać za pomocą skrobaka do szkła.
- Następnie wyczyścić powierzchnię szklano-ceramiczną po ostygnięciu zgodnie z wcześniejszym opisem.

# Czyszczenie i konserwacja

## Kratka maskująca/Filtr tłuszczu/Filtr zapachów

Kratka maskująca i metalowy filtr tłuszczu wielokrotnego użytku w wyciągu wychwytyują stałe składniki oparów kuchennych (tłuszcz, kurz itp.), zapobiegając w ten sposób zanieczyszczeniu wyciągu nabladowego. Zgromadzony tłuszcz utwardza się wraz z upływem czasu i utrudnia czyszczenie. Dlatego zaleca się czyszczenie filtra tłuszczu co 3–4 tygodnie.

**⚠** Zagrożenie pożarowe przez zabrudzony filtr tłuszczu.

Tłuszcz zebrany w filtrze tłuszczu może się zapalić.

Filtr tłuszczu należy czyścić regularnie.

### Tylko

#### **KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U**

Filtr zapachów służy do redukcji zapachów. Zakłada się go w wyciągu kuchennym dodatkowo do filtra tłuszczu. Dostarczony filtr zapachów nie może być czyszczony ani regenerowany. Wymienić filtr zapachów po upływie okresu użytkowania. W przypadku dokupionego filtra zapachów przestrzegać dołączonej ulotki.

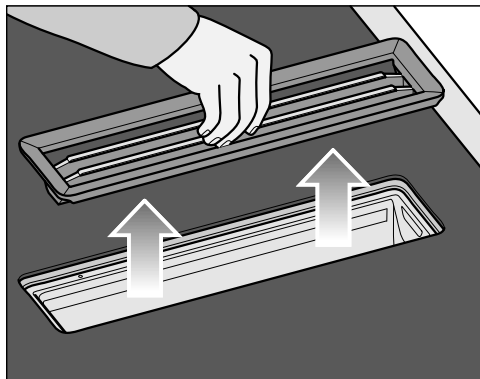
Gdy filtr zapachów wejdzie w kontakt z wykipiającymi płynami, np. wodą lub mlekiem, może dochodzić do wytwarzania zapachów.

W takiej sytuacji zalecamy wymianę filtra zapachów.

## Wyjmowanie kratki maskującej

Uszkodzenie kratki maskującej.

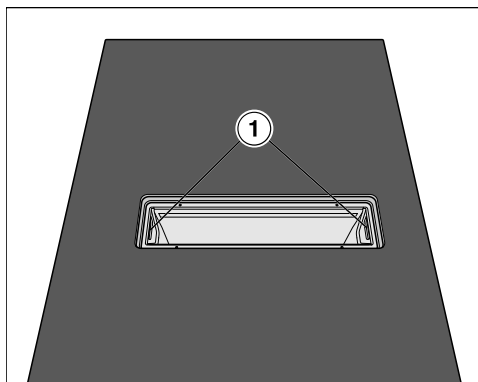
Wyciągnąć kratkę maskującą pionowo do góry z KMDA.



- Chwycić kratkę maskującą pośrodku listewek.
- Wyciągnąć kratkę maskującą pionowo do góry.

## Czyszczenie filtra tłuszczu

### Wymywanie filtra tłuszczu



- Wyjąć kratkę maskującą.
- Wyjąć ostrożnie filtr tłuszczu za zagłębienia uchwytów (1). Uważać, żeby nie przechylić przy tym filtra tłuszczu.
- Wylać płyn zebrany na dnie filtra.

### Zakładanie filtra tłuszczu



Na czole filtra tłuszczu jest umieszczony symbol.

- Założyć filtr tłuszczu w taki sposób, żeby symbol był skierowany w stronę frontu blatu roboczego.

## Ręczne czyszczenie filtra tłuszczu i kratki maskującej

- Wyczyścić kratkę maskującą i filtr tłuszczu za pomocą szczoteczki do mycia, w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie stosować skoncentrowanego płynu do mycia naczyń.


## Czyszczenie filtra tłuszczu i kratki maskującej w zmywarce do naczyń

- Ustawić kratkę maskującą w miarę możliwości pionowo w koszu dolnym.
- Ustawić filtr tłuszczu dnem do góry w koszu dolnym. Zwrócić uwagę na to, czy ramię spryskujące może się swobodnie poruszać.
- Zastosować domowy detergent do zmywarki.
- Wybrać program o temperaturze zmywania maksymalnie:
  - 55 °C dla kratki maskującej
  - 65 °C dla filtra tłuszczu

Przy czyszczeniu filtra tłuszczu w zmywarce do naczyń może, w zależności od zastosowanego detergentu, dojść do trwałych przebarwień wewnętrznych powierzchni filtra. Nie ma to żadnego wpływu na działanie filtra tłuszczu.

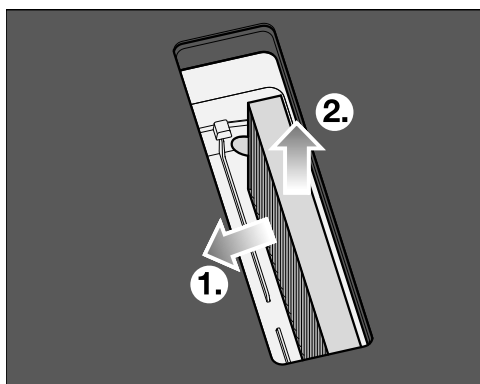
# Czyszczenie i konserwacja

## Wymiana filtra zapachów (tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U)

Po 120 godzinach pracy filtr zapachów musi zostać wymieniony. Zapala się przycisk dotykowy .

Oznaczenie filtra zapachów znajduje się w rozdziale „Wyposażenie dodatkowe“.

- Wyjąć kratkę maskującą.
- Wyjąć filtr tłuszczu.

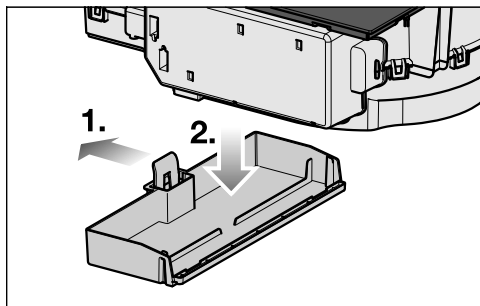


- Wyjąć filtr zapachów.

## Czyszczenie wanienki ociekowej

Wyczyścić wanienkę ociekową, gdy rozchlapano lub wykipiła płyny dostająca się do wyciągu.

- Wyjąć filtr tłuszczu i wyczyścić go zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Filtr tłuszczu/Kratka maskująca“.



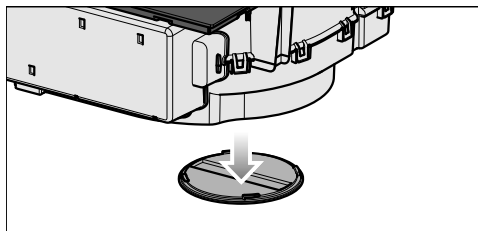
- Nacisnąć pałąk plastikowy w lewo (1), aż będzie można wyjąć wanienkę ociekową (2).
- Wylać płyn.
- Umyć i wysuszyć wanienkę ociekową.
- Umyć i wysuszyć powierzchnie dostępne w środku wyciągu.
- Zamocować wanienkę ociekową z powrotem w obudowie.
- Założyć z powrotem filtr tłuszczu i założyć z powrotem kratkę maskującą.



### Czyszczenie wnętrza jednostki wentylatora

Wyczyścić wnętrze jednostki wentylatora, gdy rozchłapane lub wykipiałe płyny dostaną się do wyciągu.

- Wyczyścić wanienkę ociekową wyciągu.
- Ustawić naczynie pod klapką do czyszczenia, żeby zebrać płyny.




- Obrócić klapkę do czyszczenia w lewo.
- Wypuścić płyny.
- Obrócić klapkę do czyszczenia w prawo aż do oporu.

### Wnętrze obudowy wyciągu

- Przy wyjętym filtrze tłuszczu należy również oczyścić ze złogów tłuszczu dostępne elementy obudowy. W ten sposób unika się zagrożenia pożarowego.


### Resetowanie licznika czasu pracy filtra tłuszczu

Po wyczyszczeniu filtra tłuszczu należy zresetować licznik czasu pracy.

- Naciskać przycisk dotykowy  przez 3 sekundy.

Przycisk dotykowy gaśnie.

### Resetowanie licznika czasu pracy filtra zapachów (tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U)

- Naciskać przycisk dotykowy  przez 3 sekundy.

Gaśnie przycisk dotykowy.

## Co robić, gdy...

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu.

### Komunikaty w polach wskazań/na wyświetlaczu

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>W polu wskazań timera miga <math>Err</math> na zmianę z <math>30</math> i rozbrzmiewa sygnał.</b>	Płyta grzejna jest nieprawidłowo podłączona. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.</li><li>■ Wezwać serwis. Płyta grzejna musi zostać podłączona zgodnie ze schematem instalacyjnym.</li></ul>
<b>Na wyświetlaczu jednej ze stref grzejnych miga symbol <math>\cup</math> na zmianę z ustawionym poziomem mocy lub <math>R</math>.</b>	Na strefie grzejnej nie znajduje się żadne naczynie do gotowania. Na strefie grzejnej nie znajduje się odpowiednie naczynie do gotowania. Odpowiednie naczynie zostało zdjęte ze strefy grzejnej <ul style="list-style-type: none"><li>■ Zastosować odpowiednie naczynie do gotowania (patrz rozdział „Naczynia do gotowania“).</li></ul>
<b>Po włączeniu płyty grzejnej lub naciśnięciu jednego z przycisków dotykowych w polu wskazań zegara sterującego na kilka sekund pojawia się <math>LDC</math>.</b>	Uaktywniona jest blokada uruchomienia lub blokada. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Zdezaktywować blokadę uruchomienia/blokadę (patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Blokada uruchomienia/Blokada“).</li></ul>
<b>Po włączeniu płyty grzejnej w polu wskazań zegara sterującego przez chwilę pokazywane jest <math>dE</math>. Strefy grzejne nie rozgrzewają się.</b>	Płyta grzejna znajduje się w trybie demonstracyjnym. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Na dowolnej skali numerycznej nacisnąć przycisk dotykowy <math>0</math>.</li><li>■ Następnie naciskać równocześnie przyciski dotykowe <math>0</math> i <math>2</math> dotąd, aż w polu wskazań zegara sterującego będzie migać <math>dE</math> na zmianę z <math>OFF</math>.</li></ul>
<b>Płyta grzejna wyłączyła się automatycznie. Po ponownym włączeniu nad przyciskiem dotykowym wł./wył. <math>\odot</math> jest wyświetlane <math>\llcorner</math>.</b>	Jeden lub kilka przycisków dotykowych zostało zakrytych, np. przez kontakt z palcem, potrawę, która wykłapała lub odłożone przedmioty. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Usunąć zabrudzenia i/lub przedmioty (patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa“).</li></ul>

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>W polu wskazań timera miga E z cyfrą, np. E-0, na zmianę z 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, lub 127.</b>	Wentylator jest zablokowany lub uszkodzony. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Sprawdzić, czy wentylator nie jest zablokowany przez jakiś przedmiot.</li><li>■ Usunąć przedmiot.</li><li>■ Jeśli komunikat błędu nadal będzie się pojawiać, proszę wezwać serwis.</li></ul>
<b>W polu wskazań timera zostaje wyświetlony komunikat niewymieniony w tej tabeli.</b>	W elektronice wystąpił błąd. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Przerwać zasilanie płyty grzejnej na ok. 1 minutę.</li><li>■ Jeśli po przywróceniu zasilania problem nadal występuje, proszę wezwać serwis.</li></ul>

## Co robić, gdy...

### Nieoczekiwane zachowania

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Poziom mocy 9 zostaje automatycznie zredukowany, gdy w przypadku połączonej strefy grzejnej zostanie również ustawiony poziom mocy 9.</b>	Przy równoczesnej pracy na poziomie mocy 9 zostaje przekroczona moc dostępna łącznie dla obu stref grzejnych. ■ Zastosować inną strefę grzejną.
<b>Strefa grzejna wyłącza się automatycznie.</b>	Czas pracy był zbyt długi. ■ Włączyć z powrotem strefę grzejną (patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa“).
<b>Strefa grzejna nie pracuje z ustawionym poziomem mocy tak jak zwykle.</b>	Zostało wyzwolone zabezpieczenie przed przegrzaniem. ■ Patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Zabezpieczenie przed przegrzaniem“).
<b>Strefa grzejna lub całe urządzenie wyłącza się automatycznie.</b>	Zostało wyzwolone zabezpieczenie przed przegrzaniem. ■ Patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Zabezpieczenie przed przegrzaniem“).
<b>Funkcja Booster została automatycznie przedwcześnie przerwana.</b>	Zostało wyzwolone zabezpieczenie przed przegrzaniem. ■ Patrz rozdział „Zabezpieczenia“, punkt „Zabezpieczenie przed przegrzaniem“).




## Niezadowolające rezultaty

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Przy włączonej automatyce zagotowywania zawartość naczynia do gotowania nie dochodzi do wrzenia.</b>	Podgrzewane są duże ilości produktów spożywczych. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zagotować przy najwyższym poziomie mocy, a następnie przełączyć ręcznie z powrotem.</li> </ul>
	Naczynie do gotowania źle przewodzi ciepło. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zastosować inne naczynie do gotowania, które lepiej przewodzi ciepło.</li> </ul>

## Problemy ogólne lub usterki techniczne

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Nie można włączyć płyty grzejnej ew. stref grzejnych.</b>	Płyta grzejna nie ma prądu. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić, czy doszło do wyzwolenia zabezpieczenia instalacji elektrycznej. Wezwać elektryka lub serwis Miele (minimalne zabezpieczenie patrz tabliczka znamionowa).</li> </ul>
	Mogło dojść do wystąpienia usterki technicznej. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej na ok. 1 minutę:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– wyłączając odpowiedni bezpiecznik lub całkowicie wykręcając z oprawki bezpiecznik topikowy,</li> <li>– wyłączając wyłącznik różnicowoprądowy.</li> </ul> </li> <li>■ Jeśli po ponownym włączeniu/wkręceniu bezpiecznika ew. wyłącznika różnicowoprądowego nadal nie można uruchomić płyty grzejnej, proszę wezwać elektryka lub serwis.</li> </ul>
<b>Przy pierwszym nagrzewaniu nowej płyty grzejnej dochodzi do wytworzenia specyficznego zapachu i oparów.</b>	Podzespoły z metalu są zabezpieczone środkiem konserwacyjnym. Gdy płyta grzejna zostanie uruchomiona po raz pierwszy, dochodzi do wytworzenia specyficznego zapachu i ew. mogą wystąpić opary. Także materiał cewek indukcyjnych wytwarza nieprzyjemny zapach w ciągu pierwszych godzin pracy. Przy każdym następnym użyciu zapach się zmniejsza i w końcu zanika całkowicie. Zapach i ewentualne opary nie wskazują na nieprawidłowe podłączenie lub usterkę urządzenia ani też nie są szkodliwe dla zdrowia.

## Co robić, gdy...

Problem	Przyczyna i postępowanie
Po wyłączeniu płyty grzejnej słychać odgłosy pracy.	Wentylator chłodzący pracuje dotąd, aż płyta grzejna ostygnie i wyłączy się wówczas automatycznie.
Płyn dostał się do wyciągu.	W wyniku wykipienia lub rozchlapania płyn dostał się do wyciągu przez kratkę maskującą. Dno filtra i wanienka ociekowa mogą w takim przypadku pomieścić ok. 800 ml cieczy. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wyłączyć wyciąg.</li><li>■ Wyczyścić filtr tłuszczu, wanienkę ociekową, wnętrze obudowy i komorę wentylatora (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“).</li><li>■ Tylko KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U: Wymienić filtr zapachów (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Wymiana filtra zapachów“).</li></ul>
Pogorszyła się wydajność odsysania. Odgłosy zasysania są zwiększone.	Do wyciągu zostały zassane jakieś przedmioty (np. ręcznik kuchenny). <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wyłączyć wyciąg.</li><li>■ Wyjąć filtr tłuszczu (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Czyszczenie filtra tłuszczu“).</li><li>■ Wyjąć przedmioty z filtra tłuszczu.</li></ul>
Zapala się przycisk dotykowy  .	Filtr zapachów musi zostać wymieniony. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wymienić filtr zapachów (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Wymiana filtra zapachów“).</li><li>■ Na koniec należy zresetować licznik czasu pracy (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Resetowanie licznika czasu pracy filtra zapachów“).</li></ul>
Zapala się przycisk dotykowy  .	Filtr tłuszczu musi zostać wyczyszczony. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wyczyścić filtr tłuszczu zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“, punkt „Czyszczenie filtra tłuszczu“.</li></ul>
Przycisk dotykowy  się nie świeci.	Funkcja Con@ctivity wbudowanego wyciągu kuchennego jest zdezaktywowana na stałe. <ul style="list-style-type: none"><li>■ Uaktywnić w programowaniu funkcję Con@ctivity wbudowanego wyciągu, patrz rozdział „Programowania“.</li></ul>

Firma Miele oferuje bogaty asortyment wyposażenia dodatkowego dostosowanego do Państwa urządzenia, jak również środki do czyszczenia i pielęgnacji.

Te produkty można łatwo zamówić w sklepie internetowym Miele.

Można je również nabyć w serwisie Miele (patrz na końcu tej instrukcji użytkownika) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

### **Naczynia do gotowania/smażenia**

Firma Miele oferuje bogaty wybór naczyń do gotowania i smażenia. Pod względem funkcji i wymiarów są one perfekcyjnie dopasowane do urządzeń Miele. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej Miele.

### **Filtr zapachów**

Tylko wymienione tutaj typy filtrów zapachów Miele są odpowiednie dla wariantów KMDA z tej instrukcji użytkownika:

- DKF 35-P
- DKF 35-S

### **Dalsze wyposażenie wyciągu kuchennego**

Dalsze wyposażenie, np. do prowadzenia powietrza, można zamówić w sklepie internetowym Miele. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej Miele.

### **Środki do czyszczenia i pielęgnacji**

#### **Środek do czyszczenia szkła ceramicznego i stali szlachetnej 250 ml**


Usuwa silniejsze zabrudzenia, plamy z kamienia i pozostałości aluminium.

#### **Ściereczka mikrofazowa**

Usuwa odciski palców i lekkie zabrudzenia.

# Instalacja

## Wskazówki bezpieczeństwa do zabudowy

 Uszkodzenia przez nieprawidłowy montaż.

Płyta grzejna może zostać uszkodzona przez nieprawidłowy montaż.

Montaż płyty grzejnej powinien być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.

 Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Nieprawidłowe podłączenie do sieci elektrycznej może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Płyta grzejna powinna być podłączana do sieci elektrycznej wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.

 Uwaga na uszkodzenia przez spadające przedmioty.

Przy montażu szafek górnych lub wyciągu płyta grzejna może zostać uszkodzona.

Proszę instalować płytę grzejną dopiero po zamontowaniu szafek wiszących i wyciągu.

▶ Okleiny blatu roboczego muszą być przyklejone klejem odpornym na działanie wysokich temperatur (100 °C), żeby się nie odklejały i nie deformowały. Listwy przyścienne muszą być również odporne na działanie wysokich temperatur.

▶ Płyta grzejna nie może być instalowana nad urządzeniami chłodniczymi, zmywarkami, pralkami i suszarkami.

▶ Obok tej płyty grzejnej nie można montować żadnej płyty gazowej.

▶ Ta płyta grzejna może zostać zamontowana wyłącznie nad kuchniami i piekarnikami wyposażonymi w system chłodzenia oparów.

▶ Proszę się upewnić, że po zabudowie nie będzie można dotknąć przewodu przyłączeniowego płyty grzejnej.

▶ Przewód przyłączeniowy po zakończeniu montażu płyty grzejnej nie może dotykać ruchomych elementów zabudowy kuchennej (np. szuflady) ani nie może być narażony na żadne obciążenia mechaniczne.



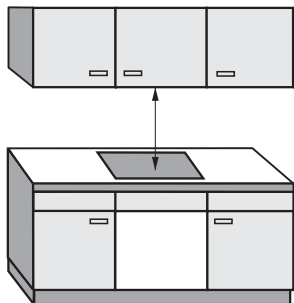
- ▶ Proszę zachować odstęp bezpieczeństwa podane na następujących stronach.
- ▶ Do ułożenia przewodu wylotowego można stosować wyłącznie rury lub węże z materiałów niepalnych. Są one dostępne w handlu specjalistycznym lub w serwisie.
- ▶ Odprowadzane powietrze nie może być kierowane do będących w użyciu kanałów dymnych, spalinowych, ani do szybów służących do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
- ▶ Jeżeli powietrze ma być odprowadzane przez nieużywane kanały dymne lub spalinowe, należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów.
- ▶ Zasysane powietrze może zostać wyprowadzone bezpośrednio z powrotem do pomieszczenia przez szafkę dolną wyłącznie w trybie Plug&Play. W trybie otwartego powietrza i w kierowanym trybie zamkniętego obiegu powietrza, powietrze wylotowe musi być odprowadzane przez przewód wylotowy na zewnątrz (tryb otwartego obiegu powietrza) lub przez skrzynkę recyrkulacyjną z powrotem do pomieszczenia (tryb zamkniętego obiegu powietrza).

# Instalacja

---

## Odstępy bezpieczeństwa

### Odstęp bezpieczeństwa nad płytą grzejącą



Pomiędzy płytą grzejącą i umieszczonym nad nią wyciągiem kuchennym należy zachować odstęp bezpieczeństwa określony przez producenta wyciągu.

Gdy nad płytą grzejącą zainstalowane są łatwo zapalne materiały (np. półka wisząca), odstęp bezpieczeństwa musi wynosić przynajmniej 500 mm.

Zachować największy z wymaganych odstępów bezpieczeństwa, jeśli pod wyciągiem znajduje się kilka urządzeń, dla których podane są różne odstępów bezpieczeństwa.

## Odstęp bezpieczeństwa z tyłu/po bokach

Z założenia płyta grzejna powinna zostać zamontowana z dużą ilością miejsca po prawej i lewej stronie.

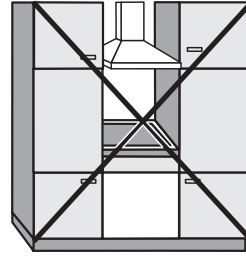
Z tyłu płyty grzejnej musi być zachowany podany poniżej odstęp minimalny ① do wysokiej szafki stojącej lub ściany pomieszczenia.

Po jednej stronie płyty grzejnej (prawej lub lewej) musi być zachowany podany poniżej odstęp minimalny ②, ③ do wysokiej szafki stojącej lub ściany pomieszczenia, po stronie przeciwnej odstęp minimalny powinien wynosić 300 mm.

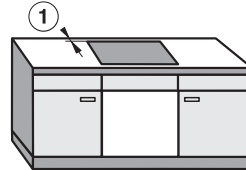
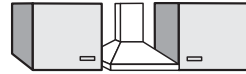
① Odstęp minimalny **z tyłu** od wycięcia w blacie roboczym do tylnej krawędzi blatu roboczego:  
50 mm

② Odstęp minimalny **po prawej stronie** od wycięcia w blacie roboczym do znajdującej się obok zabudowy meblowej (np. wysokiej szafki stojącej) lub ściany pomieszczenia:  
50 mm

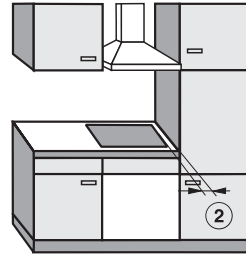
③ Odstęp minimalny **po lewej stronie** od wycięcia w blacie roboczym do znajdującej się obok zabudowy meblowej (np. wysokiej szafki stojącej) lub ściany pomieszczenia:  
50 mm



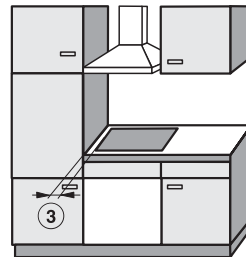
niedozwolone



bardzo zalecane



niezalecane



niezalecane

# Instalacja

## Odstęp bezpieczeństwa do okładziny niszy

Jeśli nisza jest okładzinowana, należy zachować odstęp minimalny pomiędzy wycięciem w blacie roboczym i okładziną, ponieważ wysokie temperatury mogą doprowadzić do zmian materiału okładziny lub nawet jego zniszczenia.

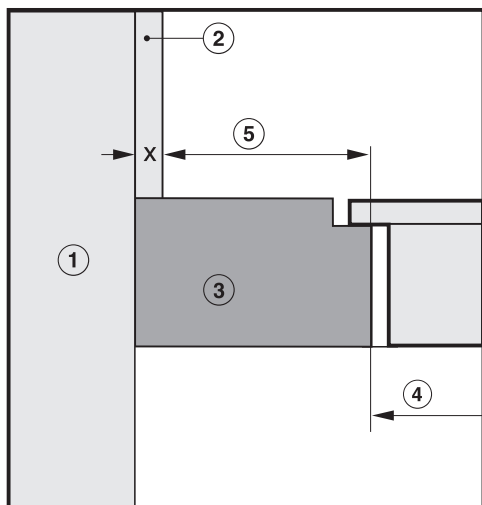
W przypadku okładzin z materiałów palnych (np. z drewna) odstęp minimalny ⑤ pomiędzy wycięciem w blacie roboczym i okładziną niszy musi wynosić 50 mm.

Dla okładzin z materiałów niepalnych (np. z metalu, kamienia naturalnego, płytek ceramicznych) odstęp minimalny ⑤ pomiędzy wycięciem w blacie roboczym i okładziną niszy wynosi 50 mm minus grubość okładziny.

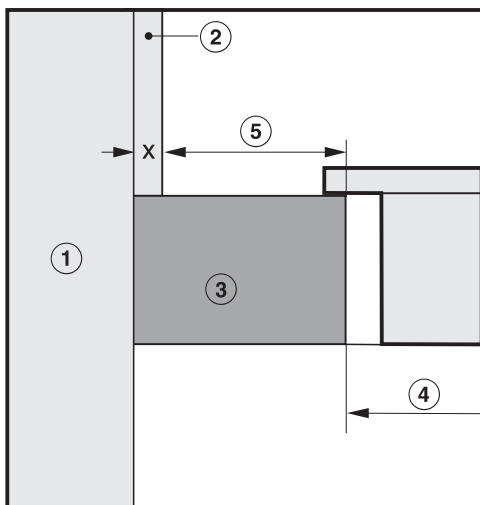
Przykład: Grubość okładziny niszy 15 mm

50 mm - 15 mm = odstęp minimalny 35 mm

### Zabudowa zlicowana



### Zabudowa przylegająca



① Ściana

② Okładzina niszy: wymiar X = grubość okładziny niszy

③ Blat roboczy

④ Wycięcie w blacie roboczym

⑤ Odstęp minimalny

w przypadku materiałów **palnych** 50 mm

w przypadku materiałów **niepalnych** 50 mm - wymiar x

## Możliwości działania

	Tryb otwartego obiegu powietrza	Tryb kierowany zamkniętego obiegu powietrza	Tryb Plug&Play
KMDA 7473 FR-A	✓	-	-
KMDA 7473 FR-U	-	✓	✓✓
KMDA 7473 FL-A	✓	-	-
KMDA 7473 FL-U	-	✓	✓✓

✓✓ możliwe

✓ możliwe – wymagane dalsze wyposażenie

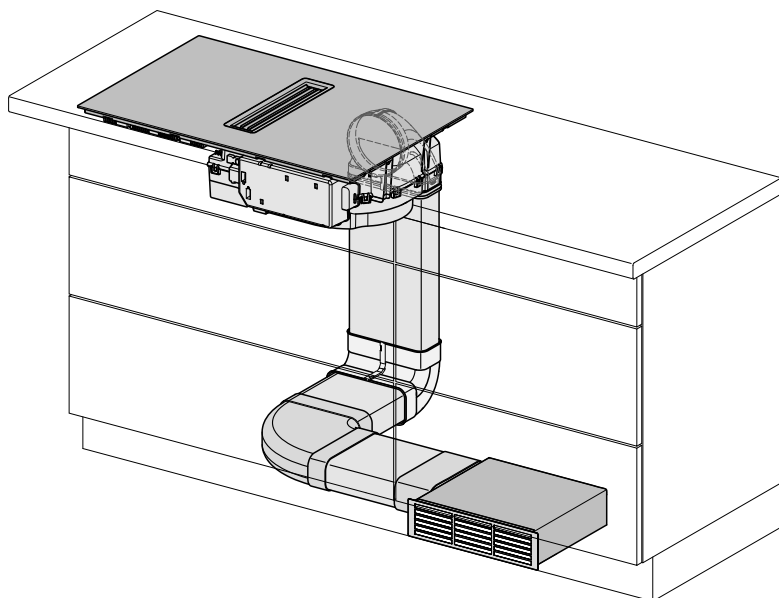
- niemożliwe

# Instalacja

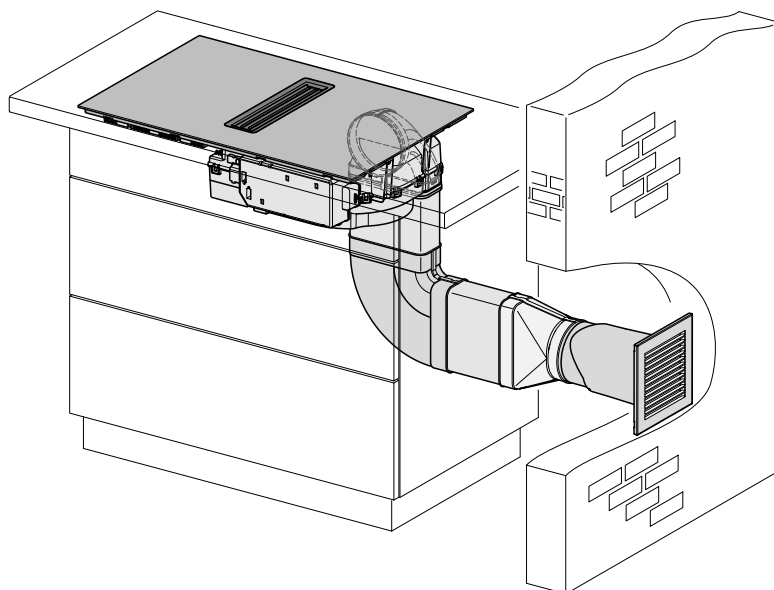
---

## Przykłady zabudowy

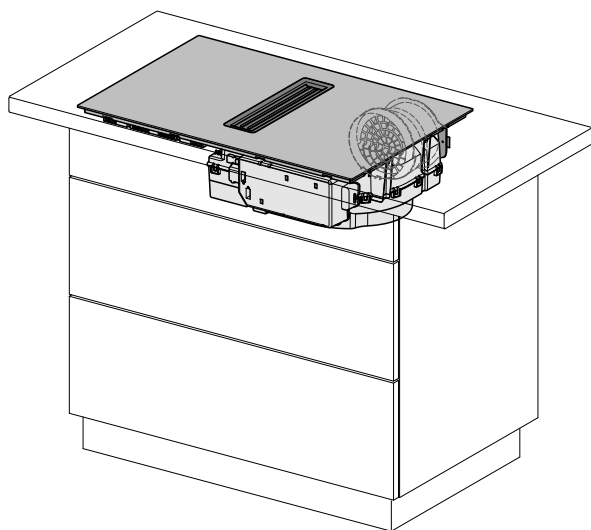
Tryb kierowany zamkniętego obiegu powietrza



Tryb otwartego obiegu powietrza



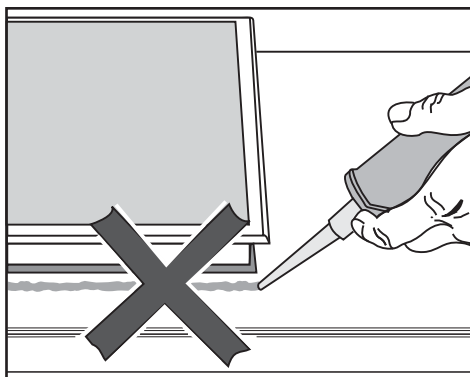
## Tryb Plug&Play




# Instalacja

## Wskazówki dotyczące zabudowy przylegającej

### Uszczelnienie pomiędzy płytą grzejną i blatem roboczym



 Uszkodzenia przez nieprawidłowy montaż.

Płyta grzejna i blat roboczy mogą zostać ew. uszkodzone w razie konieczności demontażu, jeśli płyta zostanie uszczelniona masą do fugowania.

Nie stosować żadnych środków uszczelniających pomiędzy płytą grzejną i blatem roboczym.

Uszczelka pod krawędzią płyty grzejnej zapewnia wystarczające uszczelnienie w stosunku do blatu roboczego.

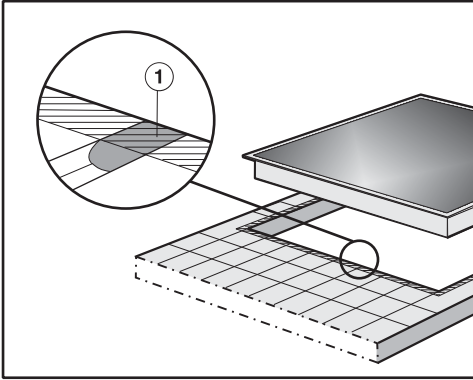
## Taśma uszczelniająca

Jeśli płyta grzejna zostanie zdemonstrowana w celach serwisowych, taśma uszczelniająca pod krawędzią płyty grzejnej może zostać uszkodzona.

Zawsze wymienić taśmę uszczelniającą przed ponowną zabudową.



## Blat roboczy z płytek ceramicznych



Szczeliny ① i zakreskowany obszar pod powierzchnią przylegania płyty grzejnej muszą być gładkie i równe, żeby płyta grzejna równomiernie przylegała, a uszczelka pod krawędzią górnej części urządzenia zapewniała uszczelnienie w stosunku do blatu roboczego.

# Instalacja

---

## Minimalna wysokość cokołu

Minimalna wysokość cokołu dla KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U wynosi:

- w trybie kierowanym zamkniętego obiegu powietrza: 100 mm
- w trybie Plug&Play: 25 mm

## Przekrój otworu wylotowego – tryb Plug&Play

Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.

Jeśli w otworze wentylacyjnym ma się znajdować kratka wentylacyjna, wówczas otwór wylotowy i dolotowy musi być większy niż 425 cm<sup>2</sup>. Powierzchnia przelotowa 425 cm<sup>2</sup> wynika z sumy powierzchni otworów w kratce.

Otworów wentylacyjnych nie wolno zasłaniać ani zastawiać. Poza tym należy je regularnie oczyszczać z kurzu.

## Tylna ścianka korpusu szafki do zabudowy

Kanał wentylacyjny układa się za tylną ścianką korpusu szafki do zabudowy. Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych.

## Wanienka ociekowa i klapka do czyszczenia

Płyta musi zostać zabudowana w taki sposób, żeby wanienka ociekowa i klapka do czyszczenia były swobodnie dostępne i mogły zostać wyjęte do czyszczenia.

## Szablon wiercenia

Do zabudowy płyty grzejnej konieczny jest dołączony szablon.

## Adapter Plug&Play

Do działania płyty grzejnej w trybie Plug&Play konieczny jest dostarczony adapter Plug&Play.

## Demontaż trawersu – tryb Plug&Play

Do montażu adaptera Plug&Play należy usunąć poprzeczkę znajdującą się w górnym obszarze tylnej ścianki korpusu.

## Współczynnik U

Tryb Plug&Play jest możliwy w młodszych i odnowionych budynkach. Gdy sąsiadująca ściana lub podłoga graniczą z gruntem lub z powietrzem zewnętrznym, muszą one wykazywać współczynnik przenikania ciepła (współczynnik U) o wartości:  $\leq 0,5 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ .

<b>Materiał</b>	<b>Grubość materiału</b>	<b>Współczynnik U</b> <sub>(od 1995)</sub>
<b>Ściana murowana</b> <small>(cegła dziurawka, gazobeton lub porównywalne materiały porowate lub perforowane)</small>	$\geq 30 \text{ cm}$	0,5
<b>Ściana z pełnego drewna</b> <small>(np. domy z bala/prefabrykatów); rama drewniana lub ściana płytowa z wypełnieniem tłumiącym</small>	–	0,4
<b>Dom pasywny</b> <small>(KfW 55, 40, 40 Plus)</small>	–	0,15–0,2

Współczynniki U dla innych materiałów można znaleźć na stronach internetowych producentów poszczególnych materiałów.

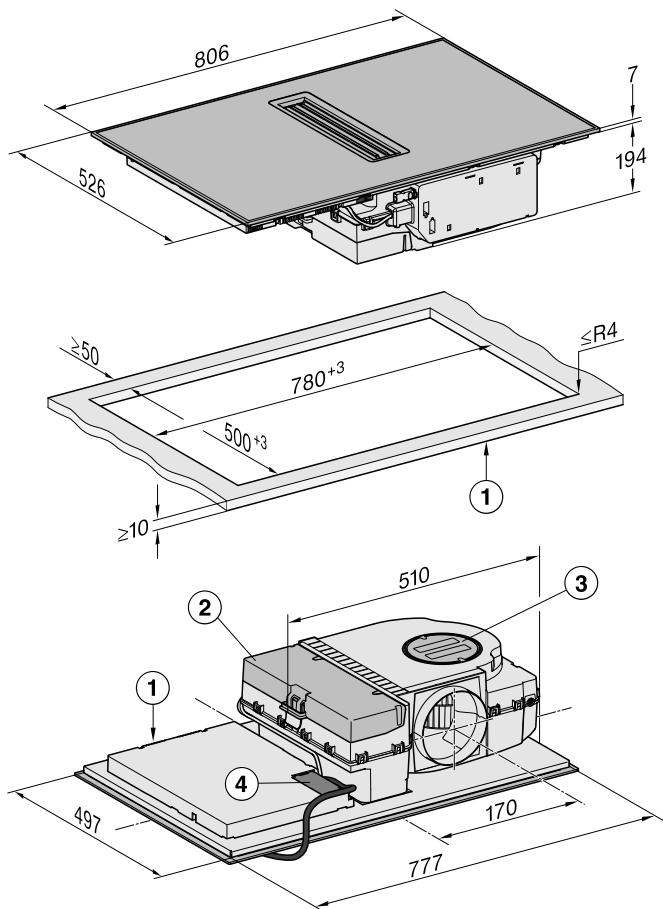
Dalszą pomoc dotyczącą swojego budynku można uzyskać u rzeczoznawcy budowlanego lub doradcy energetycznego.

# Instalacja

## Wymiary montażowe – zabudowa przylegająca

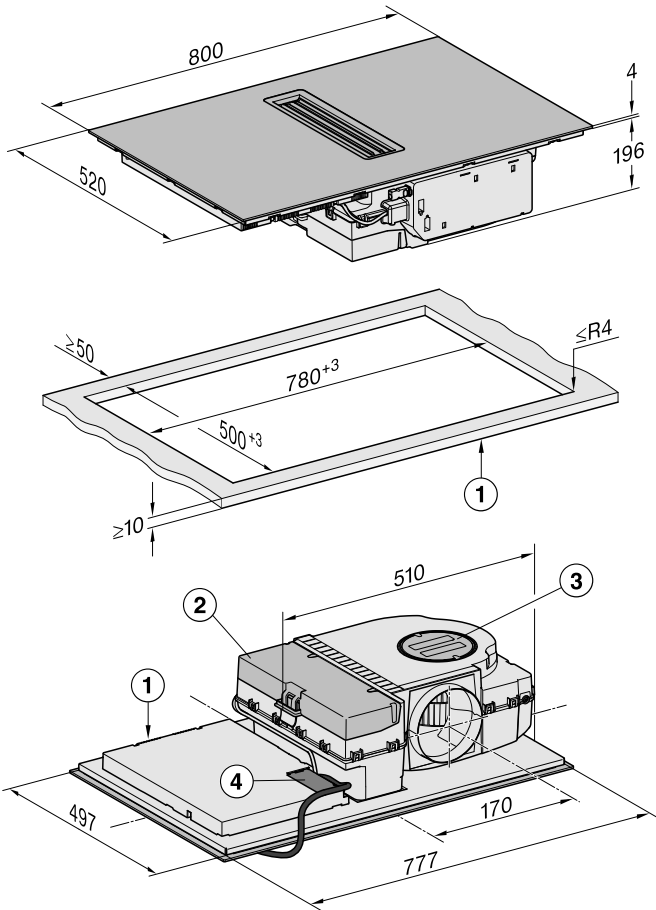
Wszystkie wymiary podane są w mm.

### KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U



- ① Prząd
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa
- ③ Klapka do czyszczenia
- ④ Skrzynka przyłączeniowa z przewodem przyłączeniowym  
Przewód przyłączeniowy L = 1440 mm

## KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U



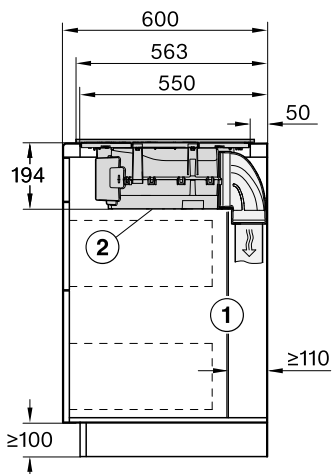
- ① Prząd
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa
- ③ Klapka do czyszczenia
- ④ Skrzynka przyłączeniowa z przewodem przyłączeniowym  
Przewód przyłączeniowy L = 1440 mm

# Instalacja

**Tryb otwartego obiegu powietrza  
i tryb kierowany zamkniętego obiegu  
powietrza**

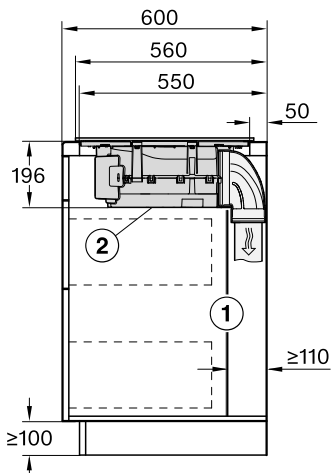
**Głębokość blatu roboczego 600 mm**

**KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U**



- ① Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do przeprowadzenia kanału wylotowego pomiędzy ścianką korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 110 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.

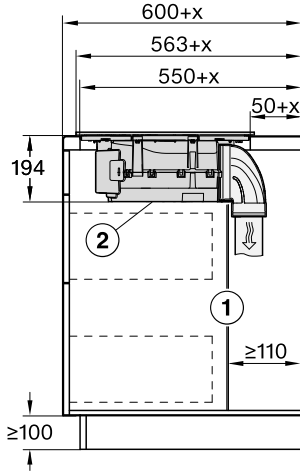
**KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U**



- ① Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do przeprowadzenia kanału wylotowego pomiędzy ścianką korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 110 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.

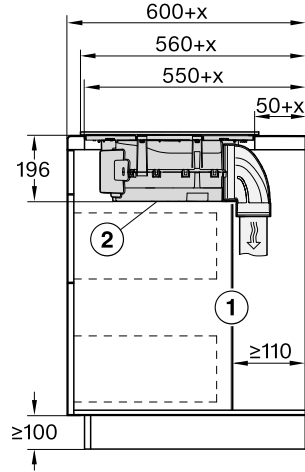
**Głębokość blatu roboczego większa niż 600 mm**

**KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U**



- ① Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do przeprowadzenia kanału wylotowego pomiędzy ścianką korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 110 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- x Wymiar, o który głębokość blatu roboczego przekracza 600 mm.

**KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U**



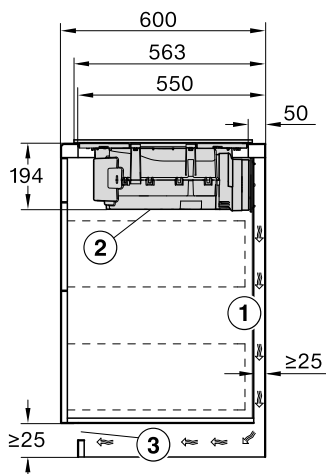
- ① Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do przeprowadzenia kanału wylotowego pomiędzy ścianką korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 110 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- x Wymiar, o który głębokość blatu roboczego przekracza 600 mm.

# Instalacja

## Tryb Plug&Play

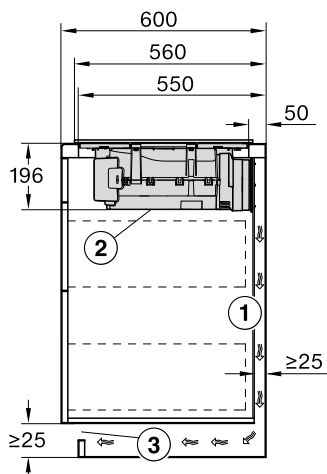
Głębokość blatu roboczego 600 mm

### KMDA 7473 FR-U



- ① Tylna ściana korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do prowadzenia kanału wydmuchowego między ścianą korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 25 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- ③ Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.

### KMDA 7473 FL-U



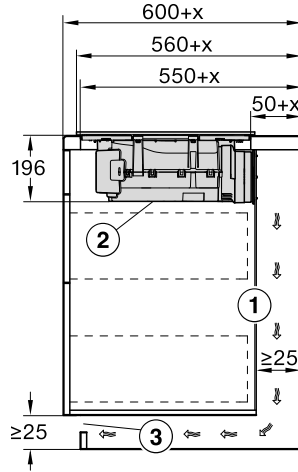
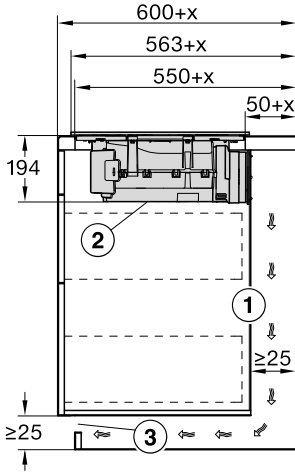
- ① Tylna ściana korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do prowadzenia kanału wydmuchowego między ścianą korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 25 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- ③ Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.



**Głębokość blatu roboczego większa niż 600 mm**

**KMDA 7473 FL-U**

**KMDA 7473 FR-U**



- ① Tylna ściana korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do prowadzenia kanału wydmuchowego między ścianą korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 25 mm.

Gdy tylna ścianka korpusu jest oddalona od frontu blatu roboczego > 555 mm, adapter Plug&Play musi zostać poszerzony o zestaw uzupełniający Miele.

- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- ③ Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.

x Wymiar, o który głębokość blatu roboczego przekracza 600 mm.

- ① Tylna ściana korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do prowadzenia kanału wydmuchowego między ścianą korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 25 mm.

Gdy tylna ścianka korpusu jest oddalona od frontu blatu roboczego > 555 mm, adapter Plug&Play musi zostać poszerzony o zestaw uzupełniający Miele.

- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- ③ Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.
- x Wymiar, o który głębokość blatu roboczego przekracza 600 mm.

# Instalacja

## Podłączenie do zestyku okiennego, jeśli potrzeba

**⚠** Przyłącze dla zestyku okiennego znajduje się pod napięciem!

Szkody osobowe przez porażenie elektryczne.

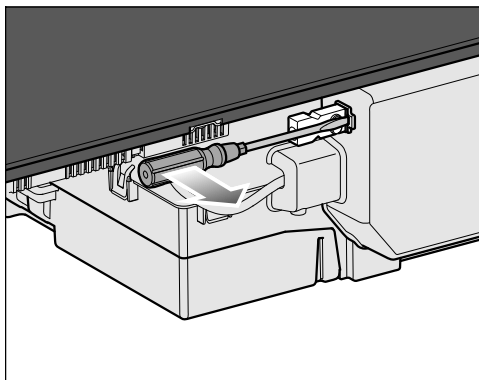
Odłączyć płytę grzejącą od zasilania przed podłączeniem systemu przełączającego.

Przewód przyłączeniowy systemu przełączającego może zostać podłączony wyłącznie przez elektryka.

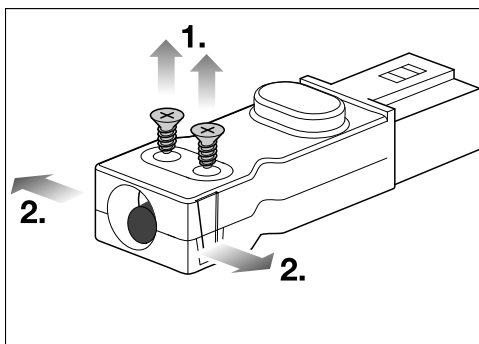
Przewód przyłączeniowy systemu przełączającego musi odpowiadać typowi H03VV-F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> i może mieć maksymalnie 2,0 m długości. System przełączający musi być wyposażony w zestyk zwierny bezpotencjałowy, przeznaczony dla prądu 230 V, 1 A. W otwartym stanie przełącznika wyciąg jest wyłączony.

Stosować wyłącznie radiowe systemy przełączające z odpowiednią certyfikacją (np. okienne przełączniki kontaktowe, czujniki podciśnieniowe) i uzyskać ich dopuszczenie do użytkowania przez autoryzowanego specjalistę (zakład kominiarski).

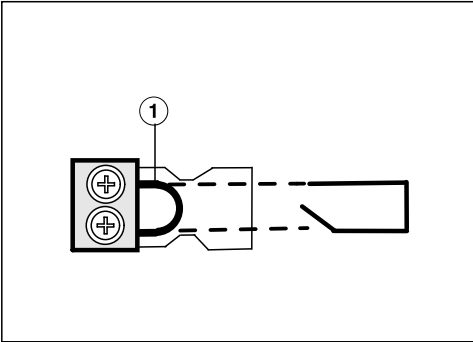
Do przeprowadzenia bezpiecznego podłączenia i użytkowania zewnętrznych systemów przełączających wymagana jest odpowiednia dokumentacja.



- Zwolnić zacpek i wyciągnąć wtyczkę.



- Zwolnić śruby ① odciągu i odblokować obudowę po obu stronach ②.
- Otworzyć obudowę.
- Usunąć zaślepkę.



- Wymienić mostek ① na przewód przyłączeniowy systemu przełączającego.
- Zamknąć obudowę.
- Wkręcić z powrotem śrubę odciążu kablowego.
- Podłączyć z powrotem wtyczkę.

# Instalacja

## Zabudowa przylegająca

- Wykonać wycięcie w blacie roboczym. Zachować wymagane odstępstwa bezpieczeństwa (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Odstępy bezpieczeństwa”).
- Skrócić dostarczony szablon wiercenia u góry na grubość blatu roboczego. Wyrównać stronę 2 do góry na tylnej ściance korpusu. Wykonać wycięcie na kanał powietrzny lub adapter Plug&Play zgodnie z szablonem wiercenia.

Jeśli brakuje szablonu wiercenia, patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Wycięcie w ścianie tylnej – bez szablonu wiercenia”.

- W przypadku **blatów roboczych z drewna** należy zabezpieczyć brzegi wycięcia specjalnym lakierem, kauczukiem silikonowym lub płynną żywicą w celu uniknięcia spęcznienia spowodowanego wilgocią. Materiał uszczelniający musi być odporny temperaturowo.

Zwrócić uwagę na to, żeby te materiały nie dostały się na powierzchnię blatu roboczego.

- Nakleić dostarczoną wraz z urządzeniem taśmę uszczelniającą pod krawędzią płyty grzejnej. Nie napinać taśmy uszczelniającej przy naklejanju.

Adapter Plug&Play może się odebrać.

Umieścić płytę grzejną na blacie roboczym w taki sposób, żeby adapter Plug&Play się na nim nie opierał.

- Przeprowadzić przewód zasilający płyty grzejnej przez wycięcie w blacie roboczym do dołu.
- Tryb Plug&Play: Oddzielić folię ochronną z taśmy klejącej na końcu adaptera Plug&Play.
- Ułożyć płytę grzejną pośrodku w wycięciu. Zwrócić uwagę na to, żeby uszczelka przylegała do blatu roboczego, gwarantując w ten sposób uszczelnienie w stosunku do blatu roboczego.

W żadnym wypadku nie uszczelniać dodatkowo płyty grzejnej środkami uszczelniającymi (np. silikonem).

Gdy uszczelka nie przylega prawidłowo do blatu roboczego w narożnikach, można ostrożnie poprawić promień narożników ( $\leq R4$ ) za pomocą wyrzynarki.

- Tryb Plug&Play: Wyrównać adapter Plug&Play, dopasowując go do wykonanego wcześniej otworu. Dociśnąć adapter do tylnej ścianki, aż się dobrze przyklei.
- Podłączyć płytę grzejną do sieci elektrycznej.
- Sprawdzić działanie płyty grzejnej.

## Wskazówki dotyczące zabudowy – zabudowa zlicowana

Wpasowana w blat płyta grzejna jest przeznaczona wyłącznie do zabudowy w kamieniu naturalnym (granit, marmur), pełnym drewnie i blatach wykładanych płytkami ceramicznymi. Płyty grzejne oznaczone w rozdziale „Instalacja”, punkt „Wymiary do zabudowy – zabudowa zlicowana” za pomocą odpowiedniej wskazówki nadają się również do zabudowy w szklanych blatach roboczych. W przypadku blatów roboczych z innych materiałów należy się dowiedzieć u ich producenta, czy nadają się one do zabudowy zlicowanej płyty grzejnej.

Szerokość prześwitu szafki podblatowej musi być przynajmniej taka, jak wewnętrzne wycięcie w blacie roboczym (patrz rozdział „Instalacja”, punkt „Wymiary do zabudowy – zabudowa zlicowana”), żeby płyta grzejna po zabudowie była swobodnie dostępna od spodu i żeby do celów konserwacyjnych można było wyjąć skrzynkę umieszczoną na spodzie płyty. Jeśli płyta grzejna po zabudowie nie będzie dostępna od spodu, należy usunąć środek fugujący, żeby można było zdemontować płytę.

## Blaty robocze z kamienia naturalnego

Płytę grzejną zakłada się bezpośrednio w wyfrezowanie.

## Lite drewno, blaty wykładane płytkami ceramicznymi, blaty robocze ze szkła

Płytę grzejną mocuje się w wycięciu za pomocą listew drewnianych. Listwy te należy zapewnić w miejscu instalacji i nie należą one do wyposażenia dostarczonego wraz z urządzeniem.

## Taśma uszczelniająca

Jeśli płyta grzejna zostanie zdemonstrowana w celach serwisowych, taśma uszczelniająca pod krawędzią płyty grzejnej może zostać uszkodzona.

Zawsze wymienić taśmę uszczelniającą przed ponowną zabudową.

# Instalacja

---

## Minimalna wysokość cokołu

Minimalna wysokość cokołu dla KMDA 7473 FR-U, KMDA 7473 FL-U wynosi:

- w trybie kierowanym zamkniętego obiegu powietrza: 100 mm
- w trybie Plug&Play: 25 mm

## Przekrój otworu wylotowego – tryb Plug&Play

Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.

Jeśli w otworze wentylacyjnym ma się znajdować kratka wentylacyjna, wówczas otwór wylotowy i dolotowy musi być większy niż 425 cm<sup>2</sup>. Powierzchnia przelotowa 425 cm<sup>2</sup> wynika z sumy powierzchni otworów w kratce.

Otworów wentylacyjnych nie wolno zasłaniać ani zastawiać. Poza tym należy je regularnie oczyszczać z kurzu.

## Tylna ścianka korpusu szafki do zabudowy

Kanał wentylacyjny układa się za tylną ścianką korpusu szafki do zabudowy. Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych.

## Wanienka ociekowa i klapka do czyszczenia

Płyta musi zostać zabudowana w taki sposób, żeby wanienka ociekowa i klapka do czyszczenia były swobodnie dostępne i mogły zostać wyjęte do czyszczenia.

## Szablon wiercenia

Do zabudowy płyty grzejnej konieczny jest dołączony szablon.

## Adapter Plug&Play

Do działania płyty grzejnej w trybie Plug&Play konieczny jest dostarczony adapter Plug&Play.

## Demontaż trawersu – tryb Plug&Play

Do montażu adaptera Plug&Play należy usunąć poprzeczkę znajdującą się w górnym obszarze tylnej ścianki korpusu.

## Współczynnik U

Tryb Plug&Play jest możliwy w młodszych i odnowionych budynkach. Gdy sąsiadująca ściana lub podłoga graniczą z gruntem lub z powietrzem zewnętrznym, muszą one wykazywać współczynnik przenikania ciepła (współczynnik U) o wartości:  $\leq 0,5 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ .

<b>Materiał</b>	<b>Grubość materiału</b>	<b>Współczynnik U</b> <small>(od 1995)</small>
Ściana murowana <small>(cegła dziurawka, gazobeton lub porównywalne materiały porowate lub perforowane)</small>	$\geq 30 \text{ cm}$	0,5
Ściana z pełnego drewna <small>(np. domy z bala/prefabrykatów); rama drewniana lub ściana płytowa z wypełnieniem tłumiącym</small>	–	0,4
Dom pasywny <small>(KfW 55, 40, 40 Plus)</small>	–	0,15–0,2

Współczynniki U dla innych materiałów można znaleźć na stronach internetowych producentów poszczególnych materiałów.

Dalszą pomoc dotyczącą swojego budynku można uzyskać u rzeczoznawcy budowlanego lub doradcy energetycznego.

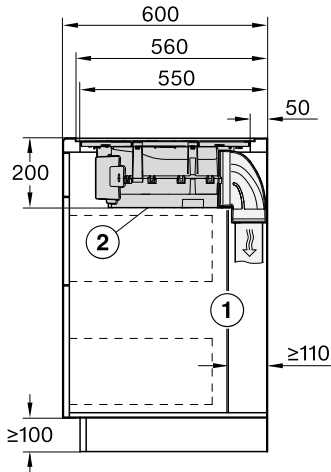




**Tryb otwartego obiegu powietrza  
i tryb kierowany zamkniętego obiegu  
powietrza**

**Głębokość blatu roboczego 600 mm**

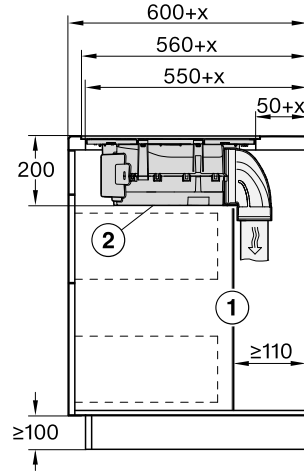
**KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U**



- ① Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do przeprowadzenia kanału wylotowego pomiędzy ścianką korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 110 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.

**Głębokość blatu roboczego większa niż 600 mm**

**KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U**



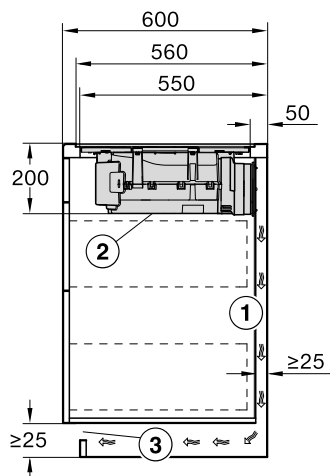
- ① Tylna ścianka korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do przeprowadzenia kanału wylotowego pomiędzy ścianką korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 110 mm.
  - ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- x Wymiar, o który głębokość blatu roboczego przekracza 600 mm.

# Instalacja

## Tryb Plug&Play

Głębokość blatu roboczego 600 mm

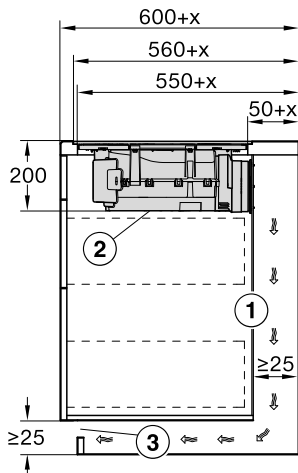
KMDA 7473 FL-U



- ① Tylna ściana korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do prowadzenia kanału wydmuchowego między ścianą korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 25 mm.
- ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
- ③ Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.

Głębokość blatu roboczego większa niż 600 mm

KMDA 7473 FL-U



- ① Tylna ściana korpusu musi być zdejmowana do celów serwisowych. Do prowadzenia kanału wydmuchowego między ścianą korpusu a przylegającą ścianą pomieszczenia lub przylegającym elementem meblowym należy zachować minimalny odstęp 25 mm. Gdy tylna ścianka korpusu jest oddalona od frontu blatu roboczego > 555 mm, adapter Plug&Play musi zostać poszerzony o zestaw uzupełniający Miele.
  - ② Wyjmowana wanienska ociekowa i kłapka do czyszczenia muszą być dostępne po zabudowie.
  - ③ Przekrój otworu wylotowego musi wynosić przynajmniej 425 cm<sup>2</sup>.
- x Wymiar, o który głębokość blatu roboczego przekracza 600 mm.

## Podłączenie do zestyku okiennego, jeśli potrzeba

**⚠** Przyłącze dla zestyku okiennego znajduje się pod napięciem!

Szkody osobowe przez porażenie elektryczne.

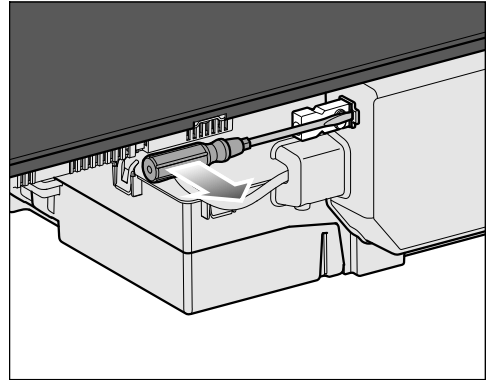
Odłączyć płytę grzejącą od zasilania przed podłączeniem systemu przełączającego.

Przewód przyłączeniowy systemu przełączającego może zostać podłączony wyłącznie przez elektryka.

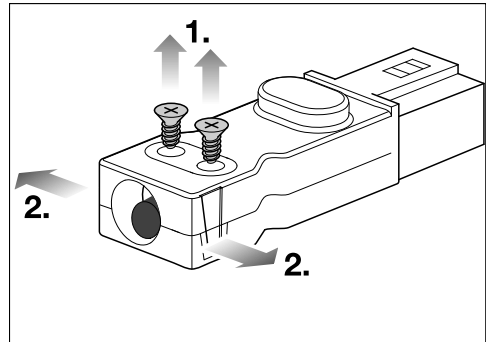
Przewód przyłączeniowy systemu przełączającego musi odpowiadać typowi H03VV-F 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> i może mieć maksymalnie 2,0 m długości. System przełączający musi być wyposażony w zestyk zwierny bezpotencjałowy, przeznaczony dla prądu 230 V, 1 A. W otwartym stanie przełącznika wyciąg jest wyłączony.

Stosować wyłącznie radiowe systemy przełączające z odpowiednią certyfikacją (np. okienne przełączniki kontaktowe, czujniki podciśnieniowe) i uzyskać ich dopuszczenie do użytkowania przez autoryzowanego specjalistę (zakład kominiarski).

Do przeprowadzenia bezpiecznego podłączenia i użytkowania zewnętrznych systemów przełączających wymagana jest odpowiednia dokumentacja.



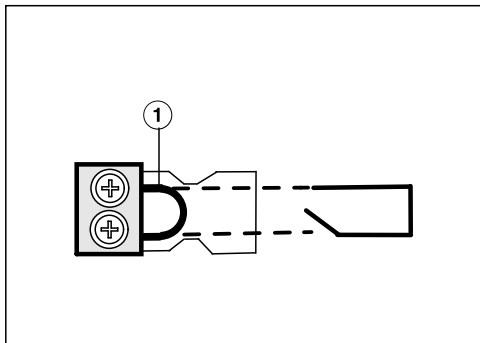
- Zwolnić zacpek i wyciągnąć wtyczkę.



- Zwolnić śruby ① odciągu i odblokować obudowę po obu stronach ②.
- Otworzyć obudowę.
- Usunąć zaślepkę.

# Instalacja

---



- Wymienić mostek ① na przewód przyłączeniowy systemu przełączającego.
- Zamknąć obudowę.
- Wkręcić z powrotem śrubę odciążu kablowego.
- Podłączyć z powrotem wtyczkę.

## Zabudowa zlicowana

- Wykonać wycięcie w blacie roboczym. Zachować wymagane odstępy bezpieczeństwa (patrz rozdział „Instalacja“, punkt „Odstępy bezpieczeństwa“).
- Skrócić dostarczony szablon wiercenia u góry na grubość blatu roboczego. Wyrównać stronę 1 do góry na tylnej ściance korpusu. Wykonać wycięcie na kanał powietrzny lub adapter Plug&Play zgodnie z szablonem wiercenia.

Jeśli brakuje szablonu wiercenia, patrz rozdział „Instalacja“, punkt „Wycięcie w ścianie tylnej – bez szablonu wiercenia“.

- Blaty robocze z pełnego drewna/blaty robocze wykładane płytkami ceramicznymi/szklane blaty robocze: Zamocować listwy drewniane 5,5 mm poniżej górnej krawędzi blatu roboczego (patrz rysunek w rozdziale „Wymiary zabudowy – zabudowa zlicowana“).
- Nakleić dostarczoną wraz z urządzeniem taśmę uszczelniającą pod krawędzią płyty grzejnej. Nie napinać taśmy uszczelniającej przy naklejanju.

Adapter Plug&Play może się odebrać.


Umieścić płytę grzejną na blacie roboczym w taki sposób, żeby adapter Plug&Play się na nim nie opierał.

- Przeprowadzić przewód przyłączeniowy płyty grzejnej przez wycięcie w blacie roboczym do dołu.

- Tryb Plug&Play: Oddzielić folię ochronną z taśmy klejącej na końcu adaptera Plug&Play.
- Umieścić płytę grzejną w wycięciu i ją wyśrodkować.

Szczelina pomiędzy szybą szklano-ceramiczną i blatem roboczym musi mieć przynajmniej 2 mm szerokości. Szczelina jest konieczna, żeby można było uszczelnić płytę grzejną.

- Tryb Plug&Play: Wyrównać adapter Plug&Play, dopasowując go do wykonanego wcześniej otworu. Docisnąć adapter do tylnej ścianki, aż się dobrze przyklei.
- Podłączyć płytę grzejną do sieci elektrycznej.
- Sprawdzić działanie płyty grzejnej.
- Wypełnić pozostałą szczelinę pomiędzy płytą grzejną i blatem roboczym za pomocą fugi silikonowej odpornej na wysokie temperatury (min. 160 °C).

 Uszkodzenia przez nieodpowiednie środki uszczelniające.

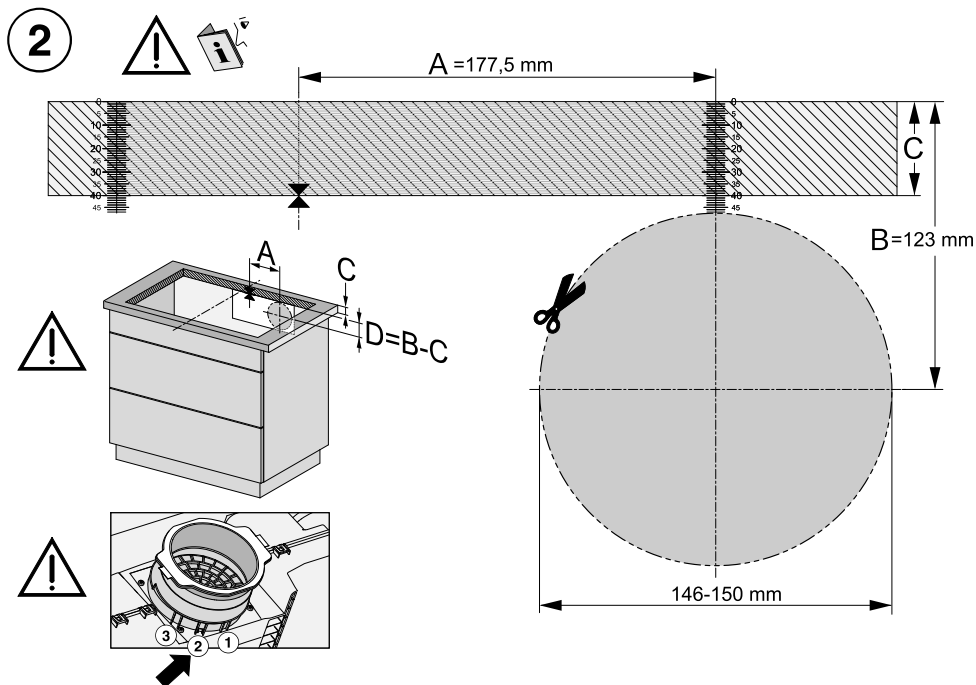
Nieodpowiedni środek uszczelniający może uszkodzić kamień naturalny. W przypadku kamienia naturalnego i płytek z kamienia naturalnego stosować wyłącznie silikonowe środki uszczelniające przeznaczone do kamienia naturalnego. Przestrzegać wskazówek producenta.

# Instalacja

## Wycięcie w ścianie tylnej – bez szablonu wiercenia

Preferowane jest skorzystanie z dołączonego szablonu wiercenia. Proszę korzystać z poniższej instrukcji tylko wtedy, gdy brak jest szablonu wiercenia.

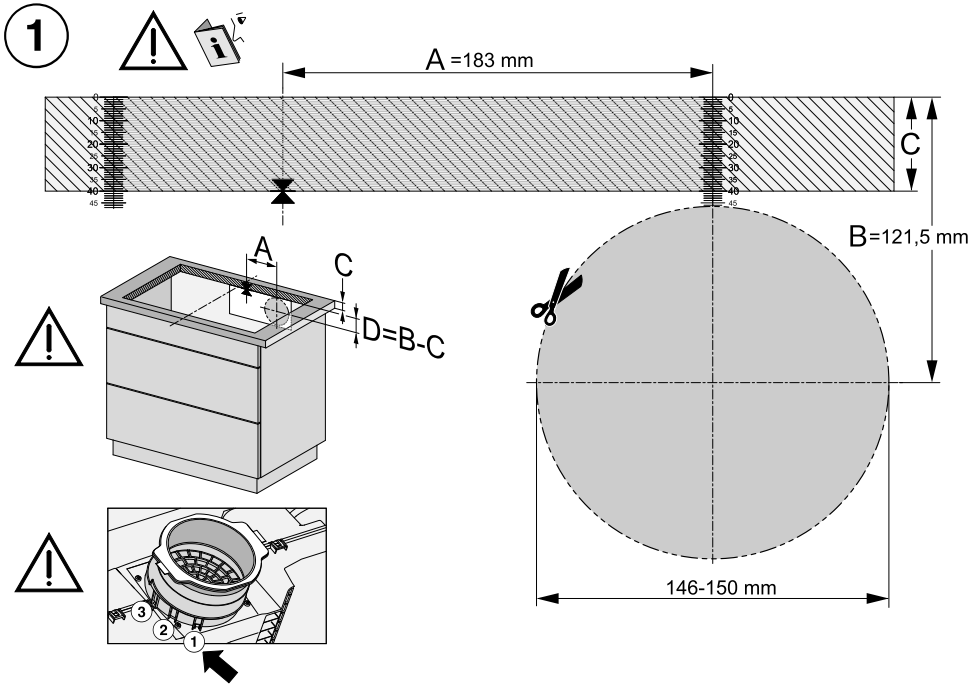
### Zabudowa przylegająca



Widok 2. strony szablonu wiercenia. Rysunek nie odzwierciedla rzeczywistych wymiarów.

- Zmierzyć grubość blatu roboczego (C).
- Określić punkt środkowy dłuższej strony wycięcia.
- Zaznaczyć odległość 177,5 mm w prawo od punktu środkowego (A).
- Zaznaczyć miejsce (D), znajdujące się (123 mm - C (grubość blatu roboczego)) poniżej prawego końca odcinka A.
- Wykonać otwór o średnicy  $\varnothing 146-150 \text{ mm}$  wokół tego punktu.
- Tylko tryb Plug&Play: Zatrzasnąć adapter Plug&Play w pozycji 2.

## Zabudowa zlicowana



Widok 1. strony szablonu wiercenia. Rysunek nie odzwierciedla rzeczywistych wymiarów.

- Zmierzyć grubość blatu roboczego (C).
- Określić punkt środkowy dłuższej strony wycięcia.
- Zaznaczyć odległość 183 mm w prawo od punktu środkowego (A).
- Zaznaczyć miejsce (D), znajdujące się (121,5 mm - C (grubość blatu roboczego)) poniżej prawego końca odcinka A.
- Wykonać otwór o średnicy  $\varnothing$  146–150 mm wokół tego punktu.
- Tylko tryb Plug&Play: Zatrzasnąć adapter Plug&Play w pozycji 1.

# Instalacja

## Przewód wylotowy

**⚠** Przy jednoczesnym działaniu wyciągu wraz z paleniskami pobierającymi powietrze z pomieszczenia może występować niebezpieczeństwo zatrucia!

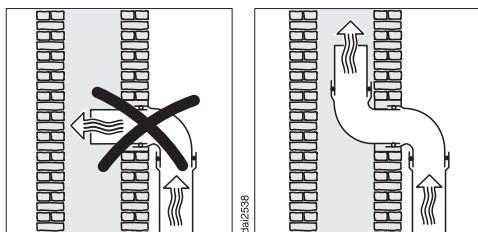
Proszę bezwzględnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

W razie wątpliwości należy zlecić potwierdzenie bezpieczeństwa użytkowania przez kompetentnego kominiarza.

Wyciąg dysponuje przyłączem wylotowym  $\varnothing$  150 mm.

- Do ułożenia przewodu wylotowego stosować wyłącznie gładkie rury lub elastyczne węże wylotowe z materiałów niepalnych.
- W celu osiągnięcia najwyższej możliwej wydajności i niewielkich odgłosów przepływu powietrza, należy przestrzegać następujących zasad:
  - Przekrój przewodu wylotowego nie może być mniejszy niż przekrój króćca wylotowego (patrz Wymiary urządzenia).
  - Przewód wylotowy powinien być w miarę możliwości krótki i prosty.
  - Stosować wyłącznie łuki o dużych promieniach.
  - Przewód wylotowy nie może być załamany ani ściśnięty.
  - Zwrócić uwagę na to, czy wszystkie połączenia są stabilne i szczelne.


Proszę pamiętać, że każde utrudnienie przepływu powietrza zmniejsza wydajność wentylacji i zwiększa odgłosy pracy.



- Gdy powietrze wylotowe jest odprowadzane do komina wylotowego, króciec wydmuchowy musi być skierowany w stronę przepływu.
- Jeśli przewód wylotowy jest ułożony poziomo, musi być zachowany spadek. Dzięki temu unika się możliwości spływania wody kondensacyjnej do wyciągu.
- Jeżeli przewód wylotowy jest poprowadzony przez chłodne pomieszczenia (np. strychy itp.), w niektórych miejscach mogą pojawić się duże spadki temperatur. Należy się wówczas liczyć z wystąpieniem rosy lub wody kondensacyjnej. Powoduje to konieczność zaizolowania przewodu wylotowego.



## Podłączenie elektryczne

 Uszkodzenia przez nieprawidłowe podłączenie.

Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które powstaną w wyniku nieprawidłowo przeprowadzonych prac instalacyjnych i konserwacyjnych lub napraw albo zostały spowodowane brakiem lub nieciągłością przewodu ochronnego po stronie instalacji (np. porażenie elektryczne).

Płyta grzejna powinna być podłączana do sieci elektrycznej wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Elektryk musi dokładnie znać lokalne przepisy i dodatkowe uwarunkowania lokalnego zakładu energetycznego i starannie ich przestrzegać.

Po zakończeniu montażu należy zapewnić ochronę przed dotknięciem elementów w izolacji roboczej!

## Moc całkowita

patrz tabliczka znamionowa

## Dane przyłączeniowe

Wymagane dane przyłączeniowe znajdują się na tabliczce znamionowej. Dane te muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej.

Możliwości instalacyjne można odczytać ze schematu instalacyjnego.

## Wyłącznik różnicowoprądowy


W celu podwyższenia bezpieczeństwa zaleca się poprzedzenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie wyzwalającym 30 mA.

## Urządzenia rozłączające

Płyta grzejna musi posiadać możliwość odłączenia od sieci elektrycznej poprzez wielostykowe urządzenie rozłączające. W stanie wyłączonym odległość między stykami musi wynosić przynajmniej 3 mm. Do urządzeń rozłączających należą bezpieczniki i wyłączniki ochronne.

# Instalacja

## Odlączenie od sieci

 Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Przywrócenie zasilania podczas prac serwisowych i/lub konserwacyjnych może doprowadzić do porażenia prądem.

Po rozłączeniu należy zabezpieczyć sieć przed ponownym włączeniem.

Jeśli obwód elektryczny urządzenia ma zostać odłączony od zasilania, w zależności od wariantu instalacji elektrycznej należy wykonać jedną z poniższych czynności:

### Bezpieczniki topikowe

- Wkładki bezpieczników wyjąć całkowicie z wykręcanych oprawek.

### Bezpieczniki automatyczne

- Nacisnąć przycisk kontrolny (czerwony), tak żeby wyskoczył przycisk środkowy (czarny).

### Bezpieczniki instalacyjne

- Przełączniki ochronne, przynajmniej typu B lub C: przestawić dźwignię z 1 (wł.) na 0 (wył.).

### Wyłączniki różnicowoprądowe

- Przełączyć wyłącznik główny z pozycji 1 (wł.) na 0 (wył.) lub nacisnąć przycisk kontrolny.


## Przewód przyłączeniowy

Płyta grzejna musi zostać podłączona za pomocą kabla przyłączeniowego typu H 05 VV-F (w izolacji PCV) o odpowiednim przekroju zgodnie ze schematem połączeń.

Możliwości instalacyjne można odczytać ze schematu instalacyjnego.

Dopuszczalne napięcie przyłączeniowe i pobór prądu można znaleźć na tabliczce znamionowej.

## Wymiana przewodu przyłączeniowego

 Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Nieprawidłowe podłączenie do sieci elektrycznej może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

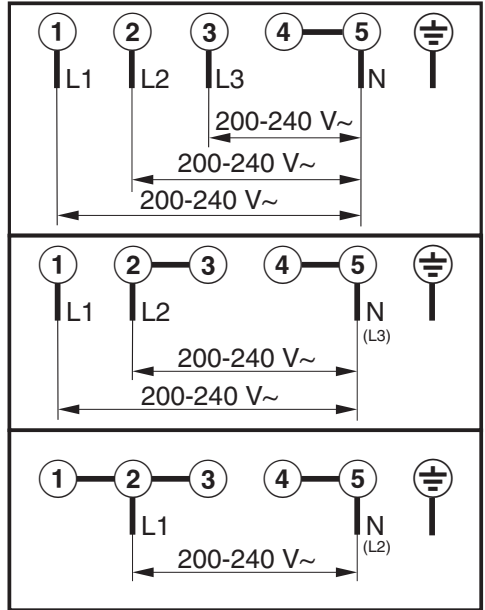
Wymiana przewodu przyłączeniowego może zostać dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Przy wymianie przewodu przyłączeniowego stosować wyłącznie kable typu H 05 VV-F (w izolacji PCV) o odpowiednim przekroju. Przewód przyłączeniowy jest do nabycia u producenta lub w serwisie.

## Schemat przyłączeniowy

Nie każda możliwość przyłączenia jest dopuszczalna w miejscu instalacji.

Przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju instalacji i dodatkowych uwarunkowań lokalnego zakładu energetycznego.



# Serwis

---

## Kontakt w przypadku wystąpienia usterki

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić np. sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Wizytę technika serwisowego Miele można zamówić online na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl) w zakładce Serwis.

Dane kontaktowe serwisu Miele znajdują się na końcu tego dokumentu.

Serwis wymaga podania oznaczenia modelu i numeru fabrycznego urządzenia (Fabr./SN/Nr.). Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

## Tabliczka znamionowa

Proszę tutaj nakleić dołączone do urządzenia tabliczkę znamionową. Zwrócić uwagę na to, czy oznaczenie modelu zgadza się z danymi na okładce tego dokumentu.



## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje można znaleźć w warunkach gwarancji dostarczonych wraz z urządzeniem.

Poniżej są dołączone karty produktów modeli opisywanych w tej instrukcji użytkowania i montażu.

## Informacje dotyczące elektrycznych płyt grzejnych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia Komisji (UE) nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	KMDA 7473
Liczba pól lub obszarów grzejnych	4
W przypadku owalnych pól lub obszarów grzejnych: średnica powierzchni użytecznej dla każdego pola grzejnego elektrycznego W przypadku nieowalnych pól lub obszarów grzejnych: długość i szerokość powierzchni użytkowej dla każdego elektrycznego pola lub obszaru grzejnego	1. = 210x420 mm 2. = 210x420 mm 3. = 4. = 5. = 6. =
Zużycie energii dla każdego pola lub każdego obszaru grzejnego w przeliczeniu na kg ( $EC_{\text{electric cooking}}$ )	1. = 177,7 Wh/kg 2. = 177,8 Wh/kg
Zużycie energii przez płytę grzejną w przeliczeniu na kg ( $EC_{\text{electric hob}}$ )	177,7 Wh/kg

# Karty produktów

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	KMDA 7473
Roczne zużycie energii (AEC <sub>hood</sub> )	31,5 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	A+
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )	38,0
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE <sub>hood</sub> )	35,8
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia (LE <sub>hood</sub> )	lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	-
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	95,1%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	321,0 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	195 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	538 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	615 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> )	615 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	494 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	41 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	64 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	67 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	123,1 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P <sub>o</sub> )	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P <sub>s</sub> )	0,22 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	0,0 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	0 lx
Współczynnik upływu czasu	0,7

Niniejszym Miele oświadcza, że ta szklano-ceramiczna płyta grzejna z indukcją spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod jednym z poniższych adresów internetowych:

- Produkty, Pobieranie, na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl)
- Serwis, Materiały informacyjne, na stronie [www.miele.pl/domestic/materialy-informacyjne-miele-385.htm](http://www.miele.pl/domestic/materialy-informacyjne-miele-385.htm) przez podanie nazwy produktu lub numeru fabrycznego

Częstotliwość	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
---------------	----------------------------

Maksymalna moc nadawania < 100 mW









Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
[www.miele.pl](http://www.miele.pl)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Niemcy

KMDA 7473 FR-A, KMDA 7473 FR-U,  
KMDA 7473 FL-A, KMDA 7473 FL-U